

## ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1238/2000/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουνίου 2000

για επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τεμαχίων οπτάνθρακα με διάμετρο μεγαλύτερη των 80 mm καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

την απόφαση αριθ. 2277/96/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1996, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 1000/1999/ΕΚΑΧ <sup>(2)</sup> της Επιτροπής, και ειδικότερα το άρθρο 7,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

## 1. Έναρξη διαδικασίας

- (1) Στις 16 Σεπτεμβρίου 1999, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* <sup>(3)</sup> (εφεξής η «ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»), η Επιτροπή ανήγγειλε την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές στην Κοινότητα οπτάνθρακα με διάμετρο μεγαλύτερη των 80 mm (εφεξής «οπτάνθρακας 80+») καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής «ΛΔΚ»).
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε μετά από καταγγελία που υποβλήθηκε τον Αύγουστο 1999 από την EUCOKE-EEIG (εφεξής ο «καταγγέλλων») για λογαριασμό των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το 80 % της κοινοτικής παραγωγής οπτάνθρακα 80+. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το εν λόγω προϊόν και τη σημαντική ζημία που προέκυψε από την πρακτική αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.

## 2. Έρευνα

- (3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους παραγωγούς/εξαγωγείς, τους εισαγωγείς και τους χρήστες που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους αντιπροσώπους της οικείας χώρας εξαγωγής και τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.
- (4) Ορισμένοι παραγωγοί/εξαγωγείς της οικείας χώρας, καθώς και διάφοροι παραγωγοί, χρήστες και εισαγωγείς/έμποροι της Κοινότητας γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους.

Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα μέρη που το ζήτησαν εντός της καθορισθείσας προθεσμίας και τα οποία απέδειξαν ότι η ακρόασή τους επιβάλλεται ένεκα ειδικών λόγων.

- (5) Λαμβανομένου υπόψη του μεγάλου αριθμού παραγωγών/εξαγωγέων στην οικεία χώρα εξαγωγής και σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 2277/96/ΕΚΑΧ της Επιτροπής (εφεξής η «βασική απόφαση»), κρίθηκε σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν τεχνικές δειγματοληψίας.
- (6) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγιο σε όλα τα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και σε όλες τις άλλες εταιρείες που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Έλαβε απαντήσεις από έξι κοινοτικούς παραγωγούς, τέσσερις κινέζους παραγωγούς/εξαγωγείς, έξι εισαγωγείς και δύο χρήστες οπτάνθρακα 80+.
- (7) Επιπλέον, η Επιτροπή έστειλε σε όλους τους παραγωγούς/εξαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται ή που υπέβαλαν με δική τους πρωτοβουλία έντυπο αίτησης για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 της βασικής απόφασης. Η Επιτροπή έλαβε μία αίτηση για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς εντός της ταχθείσας προθεσμίας.
- (8) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ, της ζημίας και του συμφέροντος της Κοινότητας. Πραγματοποιήθηκαν επίσης επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:
- α) Κοινοτικοί παραγωγοί:
- Coal Products Ltd., Chesterfield, Ηνωμένο Βασίλειο,
  - Cokes de Drocourt S.A., Rouvroi, Γαλλία,
  - Cokeries d'Anderlues S.A., Anderlues, Βέλγιο,
  - Industrias Doy S. L., Oviedo, Ισπανία,
  - Industrial Química del Nalon S.A., Oviedo, Ισπανία,
  - Italiana Coke S.A., Savona, Ιταλία,
  - Productos de Fundición S.A., Baracaldo, Ισπανία.
- β) Παραγωγός/εξαγωγέας στη ΛΔΚ:
- Tianjin General Nice Coke & Chemicals Co. Ltd, Tianjin.
- γ) Παραγωγοί στην ανάλογη χώρα (ΗΠΑ):
- Citizen Gas & Coke Utility, Indianapolis (IN),
  - Empire Coke Company, Birmingham (AL),
  - Sloss Industries Corporation, Birmingham (AL).
- δ) Εισαγωγείς στην Κοινότητα:
- SSM Coal B.V., Rotterdam, Κάτω Χώρες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 308 της 29.11.1996, σ. 11.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 122 της 12.5.1999, σ. 35.<sup>(3)</sup> ΕΕ C 262 της 16.9.1999, σ. 10.

ε) Χρήστες στην Κοινότητα:

— Rockwool International A/S, Hedehusene, Δανία.

- (9) Η έρευνα για το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1998 έως 30 Ιουνίου 1999 (εφεξής η «περίοδος της έρευνας» ή «ΠΕ»). Όσον αφορά τις τάσεις που είχαν σχέση με την εκτίμηση της ζημίας, η Επιτροπή ανέλυσε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1995 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (εφεξής η «υπό εξέταση περίοδος»).

## B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

### 1. Γενικές παρατηρήσεις

- (10) Ο οπτάνθρακας 80+ είναι στερεό άνθρακώδες κατάλοιπο, με διάμετρο άνω των 80 mm, που λαμβάνεται με τη θέρμανση ορισμένων μειγμάτων άνθρακα σε υψηλές θερμοκρασίες χωρίς επαφή με τον αέρα. Το εν λόγω προϊόν κατατάσσεται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 2704 00 19.
- (11) Ο οπτάνθρακας 80+ παράγεται από άνθρακες οπτανθρακοποίησης, οι οποίοι αποτελούν τους μοναδικούς άνθρακες με ιδιότητες οπτανθρακοποίησης. Με τη μίξη διαφόρων ανθράκων οπτανθρακοποίησης με αντιθραυστικά (κονιοποιημένου ανθρακίτη και κόνεως οπτάνθρακα), παράγεται μεγάλο φάσμα ποιότητων οπτάνθρακα 80+ ανάλογα, ιδίως, με την περιεκτικότητά τους σε δεσμευμένο άνθρακα (που υπολογίζεται ως εξής: «100 μείον την περιεκτικότητα σε τέφρα μείον την περιεκτικότητα σε υγρασία μείον την περιεκτικότητα σε πηκτικές ουσίες»), καθώς και το διαφορετικό μέγεθος των τεμαχίων.
- (12) Ο οπτάνθρακας 80+ παράγεται σύμφωνα με δύο μεθόδους: σε καμίνους οπτανθρακοποίησης σχήματος θολωτής κυψέλης και σε συστοιχίες καμίνων οπτανθρακοποίησης. Οι καμίνιοι οπτανθρακοποίησης σχήματος θολωτής κυψέλης είναι θάλαμοι από πυρότουβλα με οροφή στους οποίους οι άνθρακες οπτανθρακοποίησης απανθρακώνονται και τα αέρια παραπροϊόντα απάγονται στην ατμόσφαιρα. Η απανθράκωση στις συστοιχίες καμίνων οπτανθρακοποίησης είναι εκμηχανισμένη σε μεγάλο βαθμό. Η ρύπανση είναι μικρότερη επειδή τα θερμά αέρια που εκλύονται από τις καμίνους συλλέγονται, διοχετεύονται και ψύχονται. Η ακατέργαστη πίσσα διαχωρίζεται και αφαιρείται για εξευγενισμό. Το ακατέργαστο αέριο καμίνου οπτανθρακοποίησης απαλλάσσεται από την αμμωνία και, στη συνέχεια, το ακατέργαστο βενζόλιο αφαιρείται από αυτό. Μέρος των αερίων που έχουν εξευγενιστεί με τον τρόπο αυτό χρησιμοποιείται για τη θέρμανση των καμίνων οπτανθρακοποίησης, ενώ το υπόλοιπο προορίζεται για την παραγωγή ηλεκτρισμού.
- (13) Ανεξάρτητα από τη μέθοδο παραγωγής που χρησιμοποιείται, το μείγμα ανθράκων, το οποίο υπόκειται σε υψηλές θερμοκρασίες κατά τη διαδικασία απανθράκωσης, σε πρώτη φάση πλαστικοποιείται πριν αποσυντεθεί. Οι ύλες που αποσυντίθενται επαναστερεοποιούνται στη συνέχεια σε σκληρή και πορώδη ύλη, τον οπτάνθρακα. Στην αλυσίδα παραγωγής, μετά την απανθράκωση, ο θερμός οπτάνθρακας αφαιρείται από την κάμινο και εμβαπτίζεται σε λουτρό. Δεδομένου ότι το υπό εξέταση προϊόν διατίθεται στο εμπόριο σε μεγάλη άνω των 80 mm, ο οπτάνθρακας κοσκινίζεται ώστε να διαχωριστούν οι κατηγορίες εμπορικού μεγέθους από τα

μικρότερου μεγέθους θραύσματα, δηλαδή από τον οπτάνθρακα κάτω των 80 mm.

- (14) Από την έρευνα προέκυψε ότι υπάρχει σαφής διαχωρισμός μεταξύ του οπτάνθρακα 80+ και του οπτάνθρακα κάτω των 80 mm. Ο οπτάνθρακας 80+, ο οποίος χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε βιομηχανικές εφαρμογές, είναι ο μόνος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως καύσιμο σε ορδοκαμίνους για την παραγωγή χυτοσιδήρου, ορυκτοβάμβακα και μολυβδούχου ψευδαργύρου, λόγω της υψηλής θερμότητας που παράγει κατά την καύση και της ικανότητας ανάληψης του φορτίου χωρίς θραύση. Ο οπτάνθρακας κάτω των 80 mm δεν ενδείκνυται γενικά για τις προαναφερόμενες χρήσεις. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε χαλυβοκαμίνους και για άλλους σκοπούς, όπως την παραγωγή ζάχαρης και χημικών προϊόντων.

### 2. Υπό εξέταση προϊόν

- (15) Το υπό εξέταση προϊόν είναι ο οπτάνθρακας 80+ καταγωγής ΛΔΚ. Από την έρευνα προέκυψε ότι ο κινεζικός οπτάνθρακας 80+ παράγεται ως επί το πλείστον σε καμίνους οπτάνθρακα σχήματος θολωτής κυψέλης και, σε μικρότερο βαθμό σε συστοιχίες καμίνων οπτανθρακοποίησης.
- (16) Από την έρευνα προέκυψε επίσης ότι όλοι οι τύποι οπτάνθρακα 80+, ανεξάρτητα από τις διαφορές του μείγματος ανθράκων που χρησιμοποιείται ως πρώτη ύλη, της μεθόδου παραγωγής, της περιεκτικότητας σε δεσμευμένο άνθρακα και του μεγέθους των τεμαχίων, παρουσιάζουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά και προορίζονται για τις ίδιες χρήσεις (ως καύσιμο για την παραγωγή χυτοσιδήρου, ορυκτοβάμβακα και μολυβδούχου ψευδαργύρου).
- (17) Επομένως, όλοι οι τύποι του υπό εξέταση προϊόντος θεωρούνται ως ένα και το αυτό προϊόν για την παρούσα διαδικασία αντιντάμπινγκ.

### 3. Ομοειδές προϊόν

- (18) Στην Κοινότητα, ο οπτάνθρακας 80+ παράγεται σε συστοιχίες καμίνων οπτάνθρακα. Τουτό γίνεται για περιβαλλοντικούς και οικονομικούς κυρίως λόγους για να μειωθεί η ατμοσφαιρική ρύπανση και να περιοριστεί το εργατικό δυναμικό. Οι αμερικανικές εταιρείες που συνεργάστηκαν με την Επιτροπή, χρησιμοποιούν επίσης συστοιχίες καμίνων οπτανθρακοποίησης.
- (19) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι ο οπτάνθρακας 80+ που παράγεται στην Κοινότητα δεν πρέπει να θεωρείται ως προϊόν ομοειδές με τον οπτάνθρακα 80+ καταγωγής ΛΔΚ. Συγκεκριμένα, υποστήριξαν ότι σε σύγκριση με το κοινοτικό προϊόν, το κινεζικό προϊόν λαμβάνεται από πρώτες ύλες κατώτερης ποιότητας σύμφωνα με διαφορετικές διαδικασίες και ότι είναι χαμηλότερης ποιότητας. Επιπλέον, το κινεζικό προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τόσο διαφορετικούς σκοπούς όπως το κοινοτικό προϊόν.
- (20) Πρέπει να σημειωθεί ότι το ομοειδές προϊόν καθορίζεται σύμφωνα με κριτήρια όπως τα βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά, τις τελικές χρήσεις ή λειτουργίες και, τέλος, την αντίληψη του καταναλωτή για το προϊόν, και όχι τις πρώτες ύλες ή τις μεθόδους παραγωγής που χρησιμοποιούνται.

- (21) Από την έρευνα προέκυψε ότι, αν και υπάρχουν διαφορετικές ποιότητες οπτάνθρακα 80+, ο κινεζικός οπτάνθρακας 80+ και εκείνος που παράγεται και πωλείται στην Κοινότητα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, παρουσιάζουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά: πρόκειται για ένα σκληρό, ξηρό και πορώδες καύσιμο με μεγάλη περιεκτικότητα σε άνθρακα. Επιπλέον, προορίζεται για τις ίδιες τελικές χρήσεις, δηλαδή χρησιμοποιείται ως καύσιμο, ως αναγωγικό μέσο και ως βοηθητικό υλικό στην τήξη του σιδήρου, των ορυκτών και του ψευδαργύρου, και είναι γενικά εναλλάξιμο, παρότι ορισμένοι χρήστες μπορούν να απαιτούν ειδικές ποιότητες. Τούτο έχει επιβεβαιωθεί από το γεγονός ότι οι τελικοί χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος, όπως τα χυτήρια καθώς και οι παραγωγοί ορυκτοβάμβακα και ψευδαργύρου, έχουν εγκαταλείψει το κοινοτικό προϊόν προς όφελος του κινεζικού οπτάνθρακα 80+. Επιπλέον, οι ποιοτικές διαφορές δεν επηρεάζουν τον ορισμό του ομοειδούς προϊόντος, δεδομένου ότι δεν μπορεί να γίνει σαφής διαχωρισμός μεταξύ των δύο προϊόντων όσον αφορά τα φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά τους, τις τελικές χρήσεις και την αντίληψη των χρηστών.
- (22) Το ίδιο ισχύει και για τον οπτάνθρακα 80+ που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά των ΗΠΑ. Εν προκειμένω, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο οπτάνθρακας 80+ καταγωγής ΛΔΚ που εξάγεται στην Κοινότητα, αφενός, και το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά των ΗΠΑ, αφετέρου, παρουσιάζουν στενή ομοιότητα ως προς τα βασικά χημικά, τεχνικά και φυσικά χαρακτηριστικά και τις χρήσεις τους.
- (23) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο οπτάνθρακας 80+ που παράγεται και πωλείται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά είναι προϊόν ομοειδές κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 της βασικής απόφασης για τον οπτάνθρακα 80+ που εξάγεται στην Κοινότητα από τη ΛΔΚ. Επίσης, ο οπτάνθρακας 80+ που παράγεται και πωλείται στις ΗΠΑ, οι οποίες θεωρήθηκαν ως ανάλογη χώρα, είναι παρόμοιος με τον οπτάνθρακα 80+ καταγωγής ΛΔΚ που εξάγεται στην Κοινότητα.
- Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**
- 1. Καθεστώς χώρας με οικονομία της αγοράς**
- (24) Μία εταιρεία, και συγκεκριμένα η Tianjin General Nice Coke & Chemicals Co Ltd («TJGN») ζήτησε να της αναγνωριστεί το καθεστώς χώρας με οικονομία της αγοράς.
- (25) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) της βασικής απόφασης, στην περίπτωση έρευνας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ, η κανονική αξία καθορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 6 του εν λόγω άρθρου για τους παραγωγούς που μπορούν να αποδείξουν ότι πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ), δηλαδή ότι οι προϋποθέσεις οικονομίας της αγοράς υπερσχύουν όσον αφορά την παραγωγή και την πώληση του υπό εξέταση προϊόντος.
- (26) Όσον αφορά την αίτηση της TJGN, δεν μπόρεσε να καθοριστεί αν όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν κατά την ΠΕ εγγράφονταν στα λογιστικά βιβλία της εταιρείας και, επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι πωλήσεις αυτές δεν αντανακλούσαν την πραγματική οικονομική κατάσταση και τις δραστηριότητες της εταιρείας κατά την ΠΕ. Δεδομένου ότι δεν τηρήθηκαν τα διεθνή λογιστικά πρότυπα, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η TJGN δεν πληρούσε το κριτήριο του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) περίπτωση δεύτερη της βασικής απόφασης.
- (27) Επιπλέον, διαπιστώθηκε η ύπαρξη σημαντικής κρατικής παρέμβασης. Η TJGN δεν διέθετε άδεια εξαγωγής και μπορούσε να πραγματοποιήσει εξαγωγές μόνο μέσω κινέζων εμπόρων, ελεγχόμενων από το κράτος, μετά από πληρωμή προμήθειας που, συγχρόνως, ήταν ισοδύναμη με το καθαρό κέρδος επί του κύκλου εργασιών κατά την ίδια περίοδο και, επομένως, έπρεπε να θεωρηθεί σημαντική κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) πρώτη περίπτωση της βασικής απόφασης. Τέλος, ορισμένα στοιχεία φάνερωναν επίσης κρατική παρέμβαση στο επίπεδο του καθορισμού των μισθών των εργαζομένων.
- (28) Η Επιτροπή ενημέρωσε την οικεία εταιρεία και τον καταγγέλλοντα κοινοτικό κλάδο παραγωγής για τα συμπεράσματά της και τους έδωσε τη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Τέλος, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η TJGN δεν πληρούσε τις προϋποθέσεις για την αναγνώριση καθεστώτος με οικονομία της αγοράς που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) της βασικής απόφασης.
- (29) Η συμβουλευτική επιτροπή δεν προέβαλε αντίρρηση ως προς το συμπέρασμα αυτό.
- 2. Ατομική μεταχείριση**
- (30) Η πολιτική της Επιτροπής είναι να υπολογίζει εθνικό δασμό για τις χώρες χωρίς οικονομία της αγοράς, εκτός αν οι εταιρείες μπορούν να αποδείξουν ότι οι εξαγωγικές δραστηριότητές τους απαλλάσσονται από κάθε κρατική παρέμβαση και ότι τυγχάνουν νομικής και πραγματικής ανεξαρτησίας σε σχέση με το κράτος, έτσι ώστε να εξαλειφεται ο κίνδυνος καταστρατήγησης του εθνικού δασμού.
- (31) Τρεις κινέζοι παραγωγοί ζήτησαν ατομική μεταχείριση. Ωστόσο, μία εταιρεία δεν συνεργάστηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας και, επομένως, το αίτημά της απορρίφθηκε.
- (32) Όσον αφορά τη δεύτερη εταιρεία, την TJGN, μετά την απόρριψη του αιτήματος αναγνώρισης καθεστώτος οικονομίας της αγοράς, η Επιτροπή εξέτασε αν η εταιρεία αυτή μπορούσε να ζητήσει ατομική μεταχείριση. Ωστόσο, όπως αναφέρεται παραπάνω, δεδομένου ότι η TJGN δεν διέθετε άδεια εξαγωγής, δεν είχε άλλη επιλογή από το να εξαγάγει το υπό εξέταση προϊόν μέσω εμπόρων, ελεγχόμενων από το κράτος. Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι δεν παρουσίαζε αρκετές εγγυήσεις ανεξαρτησίας σε σχέση με τις κρατικές αρχές και ότι ο κίνδυνος καταστρατήγησης των μέτρων αντιντάμπινγκ ήταν πραγματικός. Επιπλέον, η μητρική εταιρεία της TJGN, με έδρα το Χονγκ Κονγκ, την οποία αφορούσαν άμεσα οι εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος προς την Κοινότητα, δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής.

- (33) Όσον αφορά την τρίτη εταιρεία, η έρευνα απέδειξε ότι ελεγχόταν πλήρως από το κράτος, ότι δεν διέθετε άδεια εξαγωγής και ότι, επομένως, εξήγαγε το υπό εξέταση προϊόν μέσω εμπορών, ελεγχόμενων από το κράτος, οι οποίοι διαπραγματεύθηκαν πάνω από το ήμισυ του όγκου των τιμών και των εξαγωγικών πωλήσεων που αναφέρθηκαν. Οι έμποροι πρότειναν εν συνεχεία το διαπραγματευθέν με τον τρόπο αυτό συμβόλαιο στον ενδιαφερόμενο παραγωγό, πράγμα που δεν είχε καμία επίδραση στον καθορισμό της τιμής. Συνεπώς, υπάρχει σαφώς κρατική παρέμβαση όσον αφορά τον προσδιορισμό των εξαγωγικών τιμών και των ποσοτήτων.
- (34) Λαμβανομένων υπόψη, των ανωτέρω, η ατομική μεταχείριση δεν μπόρεσε να παρασχεθεί σε καμία από τις τρεις χώρες.

### 3. Δειγματοληψία

- (35) Λόγω του μεγάλου αριθμού κινέζων παραγωγών/εξαγωγέων που κατονομάζονται στην καταγγελία, η Επιτροπή αποφάσισε να προσφύγει στη δειγματοληψία, σύμφωνα με το άρθρο 17 της βασικής απόφασης. Για να μπορέσει η Επιτροπή να επιλέξει ένα δείγμα, κλήθηκαν οι παραγωγοί/εξαγωγείς, δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 2 της βασικής απόφασης, να εμφανιστούν εντός δύο εβδομάδων από την έναρξη της διαδικασίας και να παράσχουν βασικές πληροφορίες σχετικά με τις εξαγωγικές πωλήσεις τους κατά την ΠΕ, καθώς και τις ονομασίες και τις δραστηριότητες όλων των συνδεδεμένων εταιρειών.
- (36) Συνολικά 25 κινεζικές εταιρείες εξέφρασαν την επιθυμία τους να συμμετάσχουν στο δείγμα. Από την έρευνα προέκυψε ότι 19 εταιρείες δεν παράγουν το υπό εξέταση προϊόν ή δεν πραγματοποιήσαν εξαγωγές στην Κοινότητα κατά την ΠΕ. Επομένως, οι εταιρείες αυτές δεν ελήφθησαν υπόψη για τον προσδιορισμό του δείγματος.
- (37) Επομένως, απέμειναν μόνο έξι εταιρείες που μπορούσαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Ο όγκος των πωλήσεων των εταιρειών αυτών αντιπροσώπευε περίπου το 60 % του συνολικού όγκου οπτάνθρακα 80+ καταγωγής ΛΔΚ που εξήχθη στην Κοινότητα κατά την ΠΕ.
- (38) Η επιλογή του δείγματος έγινε κατόπιν συμφωνίας με τις εταιρείες που αφορά η διαδικασία. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 της βασικής απόφασης, το δείγμα επελέγη με βάση τον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο παραγωγής, για τον οποίον ήταν λογικό να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Επομένως, επελέγησαν τρεις εταιρείες που αντιπροσώπευαν πάνω από το 50 % του συνολικού όγκου εξαγωγών προς την Κοινότητα κατά την ΠΕ.
- (39) Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους όσον αφορά την επιλογή του δείγματος. Εν προκειμένω δεν υποβλήθηκε κανένα σχόλιο ως προς την ουσία.

### 4. Κανονική αξία

#### 4.1. Ανάλογη χώρα

- (40) Ελλείπει εταιρειών που πληρούν τις προϋποθέσεις για να θεωρηθούν παραγωγοί που λειτουργούν υπό συνθήκες καθεστώτος οικονομίας της αγοράς, ήταν αναγκαίο να καθοριστεί η κανονική αξία με βάση τις τιμές και το κόστος σε ενδεδειγμένη τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς («ανά-

λογη χώρα»), σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 της βασικής απόφασης. Ο καταγγέλλων κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέδειξε τις ΗΠΑ, οι οποίες προτάθηκαν επίσης από την Επιτροπή στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.

- (41) Εν συνεχεία, η Επιτροπή προέβη σε λεπτομερέστερη επαλήθευση για το κατά πόσον οι ΗΠΑ αποτελούν πράγματι την κατάλληλη επιλογή. Όπως διαπιστώθηκε, ο όγκος παραγωγής οπτάνθρακα 80+ στις ΗΠΑ ήταν συγκρίσιμος με εκείνον της ΛΔΚ, δεδομένου ότι οι ΗΠΑ είναι, μετά την τελευταία, ο δεύτερος παραγωγός οπτάνθρακα 80+. Επιπλέον, ο οπτάνθρακας 80+ που παράγεται στις ΗΠΑ και εκείνος που παράγει και εξάγει στην Κοινότητα η ΛΔΚ παρουσιάζουν ομοειδή φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά και προορίζονται για τις ίδιες χρήσεις. Επίσης, οι αμερικανοί και κινέζοι παραγωγοί οπτάνθρακα 80+ έχουν παρόμοια πρόσβαση στην πρώτη ύλη και οι εγχώριες πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος στην εγχώρια αγορά των ΗΠΑ ήταν σημαντικές και αντιπροσωπευτικές αν συγκριθούν με τις ποσότητες που εξάγονται στην Κοινότητα από τη ΛΔΚ. Τέλος, διαπιστώθηκε ότι ο ανταγωνισμός είναι πολύ υψηλός στις ΗΠΑ. Πράγματι, πέρα από τον ανταγωνισμό μεταξύ των παραγωγών που ήταν παρόντες στην εγχώρια αγορά των ΗΠΑ, υπήρχε επίσης ανταγωνισμός από τον εισαγόμενο οπτάνθρακα 80+, δεδομένου ότι οι εισαγωγές του προϊόντος αυτού στις ΗΠΑ δεν υπόκειντο σε κανένα ποσοτικό περιορισμό και σε κανένα εισαγωγικό δασμό.
- (42) Υπό τις συνθήκες αυτές, η επιλογή των ΗΠΑ ως ανάλογης χώρας θεωρήθηκε εύλογη και δικαιολογημένη.

#### 4.2. Καθορισμός της κανονικής αξίας

- (43) Η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να καταφύγει στη δειγματοληψία σύμφωνα με το άρθρο 17 της βασικής απόφασης. Έτσι, από τους πέντε παραγωγούς οπτάνθρακα 80+ στις ΗΠΑ, επελέγησαν τρεις παραγωγοί που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 50 % των συνολικών πωλήσεων στην εγχώρια αγορά. Πρόκειται για τον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο πωλήσεων για τον οποίον θα ήταν εύλογο να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου.
- (44) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 της βασικής απόφασης, η κανονική αξία των κινεζικών εξαγωγών υπολογίστηκε με βάση τις σταθμισμένες μέσες κανονικές αξίες που καθορίστηκαν για τους τρεις αμερικανούς παραγωγούς οπτάνθρακα 80+ που περιελήφθησαν στο δείγμα.
- (45) Θεωρήθηκε ότι οι πωλήσεις οπτάνθρακα 80+ στην εγχώρια αγορά των ΗΠΑ ήταν αντιπροσωπευτικές του όγκου του υπό εξέταση προϊόντος που παρήχθη και επωλήθη προς εξαγωγή στην Κοινότητα από τη ΛΔΚ.
- (46) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στις ΗΠΑ μπορούσαν να θεωρηθούν ότι είχαν πραγματοποιηθεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις λόγω της τιμής τους, δηλαδή ότι δεν είχαν πραγματοποιηθεί με απώλειες. Γι' αυτό το σκοπό, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ του συνολικού κόστους παραγωγής ανά μονάδα κατά την ΠΕ και της μέσης τιμής ανά μονάδα των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο αυτή. Όπως διαπιστώθηκε, όλες οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επικερδείς.

(47) Κατά συνέπεια, η κανονική αξία καθορίστηκε ως ο μέσος σταθμισμένος όρος της τιμής των εγχώριων πωλήσεων για όλες τις συναλλαγές προς τους ανεξάρτητους πελάτες που πραγματοποιήθηκαν από τους τρεις επιλεγέντες αμερικανούς παραγωγούς.

### 5. Τιμή εξαγωγής

(48) Οι τιμές εξαγωγής υπολογίστηκαν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 της βασικής απόφασης, δηλαδή με βάση τις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές εξαγωγής.

(49) Λόγω της ιδιαίτερης οικονομικής κατάστασης του τομέα στη ΛΔΚ, οι περισσότεροι παραγωγοί οπτάνθρακα 80+ είναι μικρές επιχειρήσεις που δεν πραγματοποιούν άμεσα εξαγωγές στην Κοινότητα αλλά μέσω εμπόρων εγκατεστημένων στη ΛΔΚ. Δεδομένου ότι η τιμή εξαγωγής έπρεπε να καθοριστεί στο επίπεδο FOB, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν οι τιμές που εφαρμόζουν οι παραγωγοί αυτοί έναντι των εμπόρων/εξαγωγέων. Έτσι, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ως τιμή εξαγωγής την τιμή στην οποία οι κινέζοι έμποροι μεταπωλούν για πρώτη φορά το προϊόν σε ανεξάρτητο αγοραστή στην Κοινότητα.

### 6. Σύγκριση

(50) Η Επιτροπή πραγματοποίησε σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής σε βάση FOB στο ίδιο στάδιο εμπορίας.

(51) Οι ενδιαφερόμενες κινεζικές εταιρείες υποστήριξαν ότι είχαν συγκριτικό πλεονέκτημα λόγω της τιμής αγοράς της κύριας πρώτης ύλης που χρησιμοποιείται στην παραγωγή οπτάνθρακα, δηλαδή του άνθρακα οπτανθρακοποίησης. Υποστήριξαν ότι, στη ΛΔΚ, ο άνθρακας οπτανθρακοποίησης επωλείτο στην αγοραία τιμή και ζήτησαν προσαρμογή για τη διαφορά μεταξύ των κινεζικών τιμών του άνθρακα οπτανθρακοποίησης και των αντίστοιχων τιμών του προϊόντος στις ΗΠΑ. Το αίτημα αυτό δεν μπορούσε να γίνει αποδεκτό, δεδομένου ότι βασιζόταν μόνο σε διαφορά της τιμής της πρώτης ύλης σε διαφορετικές αγορές και δεν αποτελούσε απόδειξη της ύπαρξης συγκριτικού πλεονεκτήματος. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι, επειδή η ΛΔΚ δεν είναι χώρα με οικονομία της αγοράς, το κόστος και οι τιμές δεν θεωρούνται εν γένει αξιόπιστα στη χώρα αυτή. Εξάλλου, για τον λόγο αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 της βασικής απόφασης, η κανονική αξία της χώρας αυτής πρέπει να βασίζεται στις τιμές ανάλογης χώρας. Για το λόγο αυτό, μια προσαρμογή που σκοπό έχει να λάβει υπόψη το υψηλότερο κόστος των πρώτων υλών στην ανάλογη χώρα είναι επομένως ασυμβίβαστη με το πνεύμα του άρθρου 2 παράγραφος 7 και, επομένως, μη αιτιολογημένη.

(52) Οι ενδιαφερόμενες κινεζικές εταιρείες ζήτησαν επίσης προσαρμογή για τις διαφορές της μεθόδου παραγωγής. Όπως υποστήριξαν, οι κινέζοι παραγωγοί οπτάνθρακα 80+ χρησιμοποιούν καμίνους διαφορετικές από τις καμίνους των αμερικανών παραγωγών, που απαιτούν λιγότερες επενδύσεις κεφαλαίου. Ωστόσο, οι κινεζικές εταιρείες δεν έδωσαν διευκρινήσεις για τον ισχυρισμό αυτό και δεν ήταν σε θέση να ποσοτικοποιήσουν τη ζητούμενη προσαρμογή. Επιπλέον, δεδομένου ότι οι αμερικανοί παραγωγοί οπτάνθρακα 80+ αριθμούν μεταξύ των πλέον αποτελεσματικών παραγωγών του κόσμου, συνήχθη προσωρινά το συμπέρασμα ότι δεν πρέπει να γίνει καμία προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στη μέθοδο παραγωγής.

(53) Για να εξασφαλιστεί ορθή σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, έγιναν οι δέουσες προσαρμογές όταν αυτό ήταν εφικτό και δικαιολογημένο για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 της βασικής απόφασης.

(54) Βάσει αυτών, έγιναν προσαρμογές, όταν αυτό κρίθηκε δικαιολογημένο, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές ως προς την ποιότητα των προϊόντων, το κόστος μεταφοράς, το κόστος ασφάλισης και τα πιστωτικά έξοδα, το κόστος των προμηθειών καθώς και το κόστος διακίνησης και φόρτωσης.

(55) Τέλος, η κανονική αξία προσαρμόστηκε για να ληφθεί υπόψη το κόστος κοσκινίσματος του υπό εξέταση προϊόντος κατά την πώλησή του προς εξαγωγή από τη ΛΔΚ στην Κοινότητα. Εν προκειμένω, το κόστος κοσκινίσματος ανά τόνο εκτιμήθηκε προσωρινά με βάση τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν κατά την έρευνα και αφαιρέθηκε από την κανονική αξία.

### 7. Περιθώριο ντάμπινγκ

(56) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 της βασικής απόφασης, η σταθμισμένη μέση κανονική αξία συγκρίθηκε με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής.

(57) Από τη σύγκριση αυτή προέκυψε η ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ.

(58) Το επίπεδο συνεργασίας των κινέζων ενδιαφερόμενων παραγωγών/εξαγωγέων πρέπει να διερευνηθεί περαιτέρω. Επομένως, το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε προσωρινά με βάση τα στοιχεία που ελήφθησαν μόνο από τους συνεργασθέντες κινέζους παραγωγούς/εξαγωγείς.

(59) Το σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εξαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, υπερβαίνει το 60 %.

## Δ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

### 1. Συνολική κοινοτική παραγωγή

(60) Στο πλαίσιο της Κοινότητας, το υπό εξέταση προϊόν κατασκευάστηκε κατά την ΠΕ από:

- πέντε παραγωγούς για λογαριασμό των οποίων υποβλήθηκε η καταγγελία και έναν παραγωγό που υποστήριξε την καταγγελία και συνεργάστηκε στην έρευνα, και
- τρεις άλλους κοινοτικούς παραγωγούς που υποστήριξαν την καταγγελία.

(61) Όπως διαπιστώθηκε, οι τρεις κοινοτικοί παραγωγοί είχαν μεταωλήσει τον κινεζικό οπτάνθρακα 80+ κατά την ΠΕ. Και στις τρεις περιπτώσεις, ο όγκος των πωλήσεων αυτών δεν υπερέβαινε σε ατομική βάση το 8,5 % της συνολικής παραγωγής των εν λόγω παραγωγών και αντιπροσώπευε το 3,8 % των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ. Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η πρακτική αυτή εντασσόταν στη συνήθη αμυντική εμπορική πρακτική των παραγωγών έναντι της ανόδου των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές κινεζικού οπτάνθρακα 80+. Βάσει των προαναφερόμενων συνθηκών, συνήχθη προσωρινά το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει κανένας λόγος να εξαιρεθούν οι εν λόγω κοινοτικοί παραγωγοί από τον ορισμό της κοινοτικής παραγωγής.

- (62) Οι προαναφερόμενοι εννέα κοινοτικοί παραγωγοί οπτάνθρακα 80+ αποτελούν επομένως την κοινοτική παραγωγή κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 της βασικής απόφασης.

## 2. Κοινοτικός κλάδος παραγωγής

- (63) Οι ακόλουθοι κοινοτικοί παραγωγοί συνεργάστηκαν κατά την έρευνα, δηλαδή απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, δέχθηκαν τον επιτόπιο έλεγχο και κοινοποίησαν στην Επιτροπή όλες τις επιπλέον πληροφορίες που ζήτησε:
- Coal Products Ltd., Chesterfield, Ηνωμένο Βασίλειο,
  - Cokeries d'Anderlues S.A., Anderlues, Βέλγιο,
  - Cokes de Drocourt S.A., Rouvroy, Γαλλία,
  - Industrial Química del Nalón S.A., Oviedo, Ισπανία,
  - Italiana Coke S.A., Savona, Ιταλία,
  - Productos de Fundición S.A., Baracaldo, Ισπανία.

Πρέπει να σημειωθεί ότι ενώ η εταιρεία Cokes de Drocourt S.A δεν περιλαμβανόταν μεταξύ των εταιρειών για λογαριασμό των οποίων υποβλήθηκε η καταγγελία, η εταιρεία αυτή υποστήριξε την εν λόγω καταγγελία και συνεργάστηκε στην έρευνα.

- (64) Βάσει αυτών, οι κοινοτικοί παραγωγοί που υποστήριξαν την καταγγελία και συνεργάστηκαν πλήρως στην έρευνα αντιπροσώπευαν το 73,1 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ΠΕ, και, επομένως, αποτελούσαν το μεγαλύτερο μέρος της εν λόγω παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 της βασικής απόφασης. Οι εταιρείες αυτές αναφέρονται ως «ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής».

## 3. Λοιποί κοινοτικοί παραγωγοί

- (65) Κανένας από τους άλλους τρεις παραγωγούς στην Κοινότητα δεν συνεργάστηκε πλήρως στην έρευνα. Ωστόσο, προσκόμισαν πληροφορίες για την παραγωγή και τις πωλήσεις τους. Οι τρεις αυτές εταιρείες αναφέρονται ως «οι λοιποί κοινοτικοί παραγωγοί».

### E. ΖΗΜΙΑ

#### 1. Φαινομένη κοινοτική κατανάλωση

- (66) Η φαινομένη κατανάλωση οπτάνθρακα 80+ καθορίστηκε με βάση τις συνολικές πωλήσεις τον κοινοτικού κλάδου παραγωγής, τις συνολικές πωλήσεις των λοιπών κοινοτικών παραγωγών, τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ που καθορίστηκαν με βάση τις πληροφορίες που κοινοποιήθηκαν από τους συνεργασθέντες εισαγωγείς, τα στοιχεία που περιείχε η καταγγελία και την εκτίμηση των εισαγωγών καταγωγής τρίτων χωρών εκτός της ΛΔΚ («λοιπές τρίτες χώρες») που περιείχε η καταγγελία.
- (67) Βάσει αυτών, διαπιστώθηκε ότι η συνολική φαινομένη κατανάλωση οπτάνθρακα 80+ στην Κοινότητα παρέμεινε στην πράξη σταθερή κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η εν λόγω κατανάλωση ανέρχεται σε 1,358 εκατ. τόνους το 1995, σε 1,290 εκατ. τόνους το 1996, σε 1,344 εκατ. τόνους το

1997, σε 1,394 εκατ. τόνους το 1998 και σε 1,372 εκατ. τόνους κατά την ΠΕ.

## 2. Εισαγωγές καταγωγής ΑΔΚ

### 2.1. Όγκος των οικείων εισαγωγών

- (68) Παρά το γεγονός ότι η φαινομένη κατανάλωση παρέμεινε σταθερή, οι εισαγωγές κινεζικού οπτάνθρακα 80+ στην Κοινότητα σημείωσαν αισθητή αύξηση καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο, η οποία ανήλθε σε 63 % κατά την ΠΕ σε σχέση με το 1995. Οι εισαγωγές κινεζικού οπτάνθρακα 80+ ανήλθαν από 235 000 τόνους το 1995 σε 233 000 τόνους το 1996, πριν ανέλθουν σε 270 000 τόνους το 1997, σε 362 386 τόνους το 1998 και σε 383 150 τόνους κατά την ΠΕ.

### 2.2. Το μερίδιο αγοράς και το μερίδιο παραγωγής των οικείων εισαγωγών

- (69) Το μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών αυξήθηκε σταθερά από 17,3 % το 1995 σε 27,9 % κατά την ΠΕ, πράγμα που ισοδυναμεί με συνολική αύξηση 10,6 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το μερίδιο αυτό ανήλθε από 17,3 % το 1995 σε 18,1 % το 1996, σε 20,1 % το 1997, σε 26,0 % το 1998 και σε 27,9 % κατά την ΠΕ. Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι το μερίδιο των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ σε σχέση με το σύνολο των εισαγωγών οπτάνθρακα 80+ στην Κοινότητα ανέρχεται σε 95 % περίπου καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο.

- (70) Επιπλέον, η αναλογία των κινεζικών εισαγωγών αυξήθηκε σταθερά σε σχέση με τη συνολική παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο, ανερχόμενο από 26,6 % το 1995 σε 47,0 % κατά την ΠΕ, με συνολική αύξηση 77 %. Το υψηλότερο ποσοστό σημειώθηκε κατά την ΠΕ.

### 2.3. Τιμές των οικείων εισαγωγών

#### α) Εξέλιξη των τιμών των υπό εξέταση εισαγωγών

- (71) Ο σταθμισμένος μέσος όρος των ανά μονάδα τιμών οπτάνθρακα 80+ που εισήχθη από τη ΛΔΚ και επωλήθη στην κοινοτική αγορά καθορίστηκε με βάση τις πληροφορίες που προσκόμισαν οι συνεργασθέντες εισαγωγείς. Εκφραζόμενες σε Ecu-EUR/τόνο, οι τιμές αυτές αυξήθηκαν κατά 12 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, με υψηλότερο επίπεδο το 1997. Οι τιμές αυξήθηκαν από 71,1 Ecu ανά τόνο το 1995 σε 77,9 Ecu ανά τόνο το 1996, σε 90,1 Ecu ανά τόνο το 1997 και, εν συνεχεία, μειώθηκαν σε 82,6 Ecu ανά τόνο το 1998 και σε 79,7 Ecu/EUR ανά τόνο κατά την ΠΕ.
- (72) Σύμφωνα με τα στοιχεία που προσκόμισαν τα ενδιαφερόμενα μέρη, η αύξηση των τιμών που σημειώθηκε μεταξύ του 1995 και του 1997 (27 %) ήταν συνδεδεμένη με την οριστική βελτίωση της ποιότητας του κινεζικού οπτάνθρακα 80+ που επωλείτο, κατά συνέπεια, σε υψηλότερες τιμές στην κοινοτική αγορά. Μεταξύ του 1997 και της ΠΕ, η μείωση των τιμών ήταν πολύ αισθητή και ανήλθε σε 11 %. Η εν λόγω μείωση των τιμών συνέπεσε με την αύξηση του μεριδίου της αγοράς που οφειλόταν στις χαμηλές τιμές.

- β) Πραγματοποίηση πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές
- (73) Εν συνεχεία εξετάστηκε αν οι παραγωγοί/εξαγωγείς της ΛΔΚ πραγματοποιούσαν πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από την κοινοτικές κατά την ΠΕ. Προς το σκοπό αυτό, οι σταθμισμένες μέσες τιμές του κινεζικού οπτάνθρακα 80+ που επωλήθη στην Κοινότητα συγκρίθηκαν με τις σταθμισμένες μέσες τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας στο ίδιο στάδιο εμπορίας.
- (74) Όσον αφορά τις τιμές του κινεζικού οπτάνθρακα 80+, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στοιχεία των εξαγωγών που κοινοποίησαν οι συνεργασθέντες κινέζοι παραγωγοί/εξαγωγείς. Οι τιμές FOB, ελεύθερο στα σύνορα της Κίνας, μετατράπηκαν σε τιμές CIF, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, με την πρόσθεση του κόστους μεταφοράς και ασφάλισης που υπολογίστηκε με βάση τα στοιχεία που κοινοποίησαν οι συνεργασθέντες εισαγωγείς. Σε δεύτερο στάδιο, οι κινεζικές τιμές που υπολογίστηκαν κατά τον τρόπο αυτό προσαρμόστηκαν για να ληφθούν υπόψη οι ποιοτικές διαφορές που οφείλονται στην περιεκτικότητα του δεσμευμένου άνθρακα. Σε τρίτο στάδιο, οι τιμές CIF ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας προσαρμόστηκαν περαιτέρω κατά περιθώριο που αντανάκλα τα έξοδα πώλησης και τα χρηματικά έξοδα των κοινοτικών εισαγωγών μετά την εισαγωγή για την επίτευξη του επιπέδου ελεύθερο στην αποθήκη του εισαγωγέα (για παράδειγμα κόστος εκφόρτωσης, επιθεώρησης, κοσκινίσματος και διαβάθμισης). Η προσαρμογή αυτή έγινε με βάση το τεκμηρωμένο αίτημα ενός εισαγωγέα που πραγματοποίησε το 26 % περίπου των συνολικών εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ κατά την ΠΕ.
- (75) Όσον αφορά τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις εξαγωγικές πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στο πρώτο ανεξάρτητο πελάτη, είτε άμεσα (επίπεδο εκ του εργοστασίου) είτε μέσω των συνδεδεμένων εταιρειών πωλήσεων (επίπεδο εκ των συνδεδεμένων εταιρειών πώλησης).
- (76) Δεδομένου ότι διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγείς πωλούσαν τον κινεζικό οπτάνθρακα 80+ αποκλειστικά στους χρήστες, οι κινεζικές τιμές συγκρίθηκαν με τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν στο ίδιο στάδιο εμπορίας, δηλαδή στους χρήστες. Οι πωλήσεις αυτές αντιπροσώπευαν περίπου το 67 % των συνολικών πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ. Επομένως, ο σταθμισμένος μέσος όρος των καθαρών τιμών εκ του εργοστασίου των κοινοτικών παραγωγών στους ανεξάρτητους χρήστες στην Κοινότητα συγκρίθηκε με το σταθμισμένο μέσο όρο των καθαρών τιμών του κινεζικού οπτάνθρακα 80+ στο επίπεδο εκ της αποθήκης του εισαγωγέα.
- (77) Από τη σύγκριση αυτή προέκυψε ότι, κατά την ΠΕ, ο κινεζικός οπτάνθρακας 80+ επωλήθη στην Κοινότητα σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά 29,5 %.

### 3. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

#### 3.1. Παραγωγή, ικανότητα και χρησιμοποίηση της ικανότητας

- (78) Δεδομένου του ιδιαίτερου χαρακτήρα της διαδικασίας παραγωγής του οπτάνθρακα 80+ και του γεγονότος ότι

η διαδικασία αυτή συνεπάγεται υψηλό πάγιο κόστος, είναι σημαντικό να χρησιμοποιηθεί η ικανότητα στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό και να διατηρηθεί το επίπεδο παραγωγής σχετικά σταθερό, ακόμη και αν οι πωλήσεις του προϊόντος αυτού πραγματοποιηθούν με απώλειες. Πράγματι, οι εγκαταστάσεις παραγωγής του οπτάνθρακα 80+ πρέπει να λειτουργούν 24 ώρες ημερησίως καθ' όλη τη διάρκεια του έτους. Λόγω των κοινοτικών κανόνων στον τομέα του περιβάλλοντος, επιπλέον, οι συστοιχίες καμίνων οπτανθρακοποίησης συνδέονται με ειδικά μηχανήματα και εξοπλισμό καθαρισμού των αερίων οπτανθρακοποίησης και επεξεργασίας των αποβλήτων που περιορίζουν την ατμοσφαιρική ρύπανση. Συνολικά, η εγκατεστημένη ικανότητα δεν είναι στην πράξη προσαρμοσμένη στον πραγματικό όγκο των πωλήσεων ούτε μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή άλλων προϊόντων.

- (79) Εν προκειμένω, η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από 884 809 τόνους το 1995 σε 816 026 τόνους κατά την ΠΕ, δηλαδή σημείωσε μείωση κατά 8 %. Η παραγωγή παρέμεινε σταθερή μεταξύ του 1995 και του 1997 και, εν συνεχεία, ακολούθησε συνεχώς φθίνουσα πορεία μεταξύ του 1997 και της ΠΕ. Πρέπει να σημειωθεί ότι, κατά την ίδια περίοδο, η κοινοτική κατανάλωση διατηρήθηκε σχετικά στα ίδια επίπεδα.
- (80) Η ικανότητα παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμεινε σταθερή μεταξύ του 1995 και της ΠΕ, ανερχόμενη σε 1,130 εκατ. τόνους περίπου.
- (81) Η χρησιμοποίηση της ικανότητας παραγωγής μειώθηκε σύμφωνα με την παραγωγή, δηλαδή κατά 6 %, περνώντας από 78 % το 1995 σε 72 % κατά την ΠΕ. Δεδομένου ότι η οπτανθρακοποίηση είναι δραστηριότητα υψηλής έντασης κεφαλαίου, η μείωση του ποσοστού χρησιμοποίησης της ικανότητας έχει αισθητές επιπτώσεις στο ανά μονάδα κόστος.

#### 3.2. Αποθέματα

- (82) Τα τελικά αποθέματα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά 22 % μεταξύ του 1995 και της ΠΕ, με υψηλότερο επίπεδο το 1997. Όσον αφορά το συνολικό όγκο των πωλήσεων στην κοινοτική αγορά, τα τελικά αποθέματα αυξήθηκαν κατά 42 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, και συγκεκριμένα αντιπροσώπευαν το 6,2 % του συνολικού όγκου πωλήσεων το 1995 και 8,8 % κατά την ΠΕ.

#### 3.3. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (83) Ο όγκος των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην κοινοτική αγορά μειώθηκε σταθερά κατά την υπό εξέταση περίοδο, με συνολική μείωση 14 % μεταξύ του 1995 και της ΠΕ. Οι πωλήσεις μειώθηκαν από 880 666 τόνους το 1995 σε 813 789 τόνους το 1996, σε 818 061 τόνους το 1997, σε 788 176 τόνους το 1998 και σε 753 866 τόνους κατά την ΠΕ.
- (84) Το αντίστοιχο μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειωνόταν συνεχώς με συνολική απώλεια 9,9 ποσοστιαίες μονάδες, δηλαδή από 64,8 % το 1995 σε 54,9 % κατά την ΠΕ.

### 3.4. Τιμές πώλησης

(85) Οι σταθμισμένες μέσες τιμές του οπτανθρακα 80+ που πωλήθηκε από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά, είτε άμεσα είτε μέσω συνδεδεμένων εταιρειών, σημείωσε συνολική μείωση 1 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Μετά από αύξηση 6 % μεταξύ του 1995 και του 1997, οι τιμές μειώθηκαν κατά 7 % μεταξύ του 1997 και της ΠΕ. Οι τιμές ανήλθαν από 146,5 Ecu ανά τόνο το 1995 σε 154,1 Ecu ανά τόνο το 1996, σε 154,9 Ecu ανά τόνο το 1997, σε 149,0 Ecu ανά τόνο το 1998 και σε 144,5 Ecu/EUR ανά τόνο κατά την ΠΕ.

(86) Μεταξύ του 1995 και του 1996, οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν με την αύξηση του κόστους των πρώτων υλών. Μεταξύ του 1996 και του 1997, οι τιμές παρέμειναν σταθερές ενώ αυξάνονταν οι τιμές των πρώτων υλών, πράγμα που συνέπεσε με μείωση της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, η οποία επανήλθε στο επίπεδο του 1995. Μεταξύ του 1997 και της ΠΕ, οι τιμές των πρώτων υλών μειώθηκαν, όπως και οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, κατά την ίδια περίοδο, το ανά μονάδα κόστος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε, πράγμα που συνέπεσε με μείωση του επιπέδου χρησιμοποίησης της ικανότητας. Επομένως, μεταξύ του 1997 και της ΠΕ, οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν μπόρεσαν να αυξηθούν σε συνάρτηση με την εξέλιξη του κόστους παραγωγής. Αντίθετα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε να τις μειώσει στην προσπάθειά του να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του. Επομένως, η κατάσταση αυτή μπορεί να χαρακτηριστεί ως ύφεση των τιμών.

### 3.5. Κόστος παραγωγής

(87) Όπως διαπιστώθηκε, το μέσο ανά μονάδα συνολικό κόστος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 11 % μεταξύ του 1995 και της ΠΕ. Ενώ το ανά μονάδα κόστος πώλησης και χρηματοδότησης μειώθηκε, το ανά μονάδα κόστος παραγωγής αυξήθηκε κατά την εν λόγω περίοδο (14 %). Στο πλαίσιο του κόστους παραγωγής, οι τιμές αγοράς της κύριας πρώτης ύλης (άνθρακα οπτανθρακοποίησης) παρέμειναν σταθερές καθ' όλη την περίοδο ενώ το ανά μονάδα κόστος του άμεσου εργατικού δυναμικού και τα λοιπά έμμεσα έξοδα παραγωγής, τα οποία αντιπροσωπεύουν περίπου το 40 % του κόστους παραγωγής, αυξήθηκαν αισθητά, ιδίως μεταξύ του 1997 και της ΠΕ.

(88) Η αύξηση του ανά μονάδα κόστους παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ιδίως από το 1997, συνέπεσε με μείωση του ποσοστού χρησιμοποίησης της ικανότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, πράγμα που προκάλεσε αύξηση του πάγιου κόστους ανά παραγόμενη μονάδα.

### 3.6. Αποδοτικότητα

(89) Η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εκφραζόμενη ως απόδοση των καθαρών πωλήσεων στην Κοινότητα, πριν από τυχόν έκτακτα αποτελέσματα, είχε την ακόλουθη πορεία: από 4,8 % το 1995, σε 9,6 % το 1996, σε 5,9 % το 1997, σε 0,9 % το 1998 και σε -3,9 % κατά την ΠΕ.

(90) Μεταξύ του 1995 και του 1996, η βελτίωση της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής συνέπεσε με αύξηση των τιμών πώλησης και σχετική σταθερότητα του κόστους των πρώτων υλών. Η μείωση της αποδοτικότητας που παρατηρήθηκε μεταξύ του 1996 και του 1997 συνέπεσε με σχετική σταθερότητα των τιμών πώλησης, ελαφρά αύξηση του κόστους των πρώτων υλών και αύξηση του ανά μονάδα κόστους, λόγω της φθίνουσας παραγωγής και χρησιμοποίησης της ικανότητας. Μεταξύ του 1997 και της ΠΕ, η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειωνόταν συνεχώς, γεγονός που συνέπεσε με τη συνεχή μείωση των τιμών πώλησης και την αύξηση του ανά μονάδα κόστους, λόγω της φθίνουσας παραγωγής και χρησιμοποίησης της ικανότητας. Αξίζει να σημειωθεί ότι μεταξύ του 1997 και της ΠΕ, το κόστος των πρώτων υλών μειώθηκε. Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι όλοι οι παραγωγοί που αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής υπέστησαν απώλειες ή σημείωσαν πτώση της αποδοτικότητας κατά την ΠΕ.

### 3.7. Επενδύσεις και απασχόληση

(91) Οι επενδύσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν από 7,787 εκατ. Ecu το 1995 σε 6,777 εκατ. Ecu/EUR κατά την ΠΕ. Γενικά, οι επενδύσεις έγιναν για την αντικατάσταση των μηχανημάτων και του εξοπλισμού καθαρισμού των αερίων απανθράκωσης και επεξεργασίας των αποβλήτων. Μεταξύ του 1995 και 1997, η απόδοση επί των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν επαρκής για την κάλυψη των απαιτούμενων ετήσιων επενδύσεων. Ωστόσο, το επίπεδο των επενδύσεων το 1998 και κατά την ΠΕ φανερώνει ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν αναγκασμένος να διατηρήσει τον ρυθμό επενδύσεων, ακόμη και σε εποχή που η αποδοτικότητά του δεν του επέτρεπε να καλύψει το κόστος των επενδύσεων αυτών.

(92) Οι θέσεις απασχόλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για την παραγωγή οπτανθρακα 80+ μειώθηκαν κατά 10 %, από 750 άτομα το 1995 σε 673 κατά την ΠΕ. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απασχολούσε συνολικά 1461 άτομα κατά την ΠΕ. Ο σχετικά μικρός αριθμός εργαζομένων εξηγείται από το γεγονός ότι η απανθράκωση με συστοιχίες καμίνων οπτανθρακοποίησης που χρησιμοποιούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής απαιτεί πολύ περισσότερο επενδύσεις σε κεφάλαιο παρά σε εργατικό δυναμικό.

### 3.8. Παραγωγικότητα

(93) Η παραγωγικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εκφραζόμενη ως προς την παραγωγή ανά απασχολούμενο, αυξήθηκε κατά 3 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αφού αυξήθηκε μεταξύ του 1995 και του 1998, η παραγωγικότητα μειώθηκε κατά 3 % μεταξύ του 1998 και της ΠΕ, γεγονός που συνέπεσε με μείωση της απασχόλησης κατά 1 % και μείωση της παραγωγής κατά 4 %.

## 4. Συμπέρασμα για τη ζημία

(94) Κατά την αξιολόγηση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ελήφθη υπόψη το γεγονός ότι ο κλάδος αυτός πρέπει να επιτύχει υψηλό επίπεδο χρησιμοποίησης της ικανότητας για να καλύψει το πάγιο κόστος του. Επιπλέον, απαιτούνται συνεχείς επενδύσεις για να εξασφαλιστεί η τήρηση της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα του περιβάλλοντος. Έτσι, για να μπορέσει να διατηρήσει το ποσοστό



χρησιμοποίησης της ικανότητας και την απαιτούμενη ροή επενδύσεων, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι απαραίτητο να επιτύχει τα κατάλληλα επίπεδα παραγωγής, πωλήσεων και τιμών που μπορούν να του εξασφαλίσουν επαρκή αποδοτικότητα.

- (95) Εν προκειμένω, διαπιστώθηκε ότι μεταξύ του 1995 και της ΠΕ, οι οικονομικοί δείκτες που αφορούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, όπως η παραγωγή, η χρησιμοποίηση της ικανότητας και, κατά συνέπεια, το ανά μονάδα κόστος παραγωγής του, τα αποθέματά του, ο όγκος των πωλήσεων του, οι ανά μονάδα τιμές του, το μερίδιο αγοράς του και, τέλος, η αποδοτικότητά του, επιδεινώθηκαν.
- (96) Ειδικότερα, σε μια σταθερή μάλλον αγορά, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σοβαρή συρρίκνωση του μεριδίου αγοράς του. Από το 1997, ο κλάδος αυτός προσπαθεί να αντιμετωπίσει την κατάσταση αυτή με τη μείωση των τιμών πώλησής του σε επίπεδο που του επιτρέπει να καλύψει τουλάχιστον τα έξοδα λειτουργίας του ώστε να διατηρησει το μερίδιο αγοράς του. Εν προκειμένω, οι τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σημείωσαν μείωση 7 % μεταξύ του 1997 και της ΠΕ.
- (97) Επιπλέον, η μείωση του όγκου των πωλήσεων επηρέασε το επίπεδο χρησιμοποίησης της ικανότητας και προκάλεσε αύξηση του ανά μονάδα κόστους παραγωγής. Πράγματι, η αύξηση του ανά μονάδα κόστους παραγωγής σημειώθηκε τη στιγμή που το πάγιο κόστος έπρεπε να καταναμηθεί επί συνεχώς φθίνοντα όγκου παραγωγής, ο οποίος μειώθηκε κατά 8 % μεταξύ του 1995 και της ΠΕ. Η μείωση των τιμών πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, σε συνδυασμό με την αύξηση του ανά μονάδα κόστους λόγω της μείωσης της χρησιμοποίησης της ικανότητας, προκάλεσε μείωση της αποδοτικότητας, ιδίως από το 1997, και απώλειες κατά την ΠΕ (- 3,9 %). Εν προκειμένω, οι επενδύσεις που απαιτούνται σ' αυτόν τον κλάδο παραγωγής έπρεπε να πραγματοποιηθούν ακόμη και αν τα κέρδη δεν αρκούσαν για τη χρηματοδότησή τους. Πράγματι, ιδίως το 1998 και κατά την ΠΕ, η απόδοση επί των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν ήταν επαρκής για την κάλυψη των απαιτούμενων ετήσιων επενδύσεων. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 78, η ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν μπορεί στην πράξη να προσαρμοστεί στον πραγματικό όγκο πωλήσεων ούτε να μετατραπεί σε άλλα προϊόντα. Ως προς αυτό, η ιδιαιτερότητα της ικανότητας παραγωγής αύξησε τη σημαντική ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής με τη μείωση του όγκου πωλήσεων του και του μεριδίου αγοράς του.
- (98) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος έχει υποστεί σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 της βασικής απόφασης.

#### ΣΤ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

##### 1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (99) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 της βασικής απόφασης, εξετάστηκε αν η σημαντική ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προκλήθηκε από τον όγκο και το επίπεδο τιμών των κινεζικών εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ σε βαθμό που μπορεί να θεωρείται σημα-

ντικός. Εξετάστηκαν επίσης άλλοι παράγοντες, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 της βασικής απόφασης, ώστε να εξασφαλιστεί ότι η ζημία που προκλήθηκε από τους παράγοντες αυτούς δεν οφείλετο στις εν λόγω εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

##### 2. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (100) Εν προκειμένω, διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές με ντάμπινγκ καταγωγής ΛΔΚ αυξήθηκαν αισθητά ως προς τον όγκο και το μερίδιο αγοράς κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η αύξηση ήταν ιδιαίτερα σημαντική μεταξύ του 1997 και της ΠΕ (41 % για τον όγκο των εισαγωγών και 7,8 % για το μερίδιο αγοράς). Η εξέλιξη αυτή συνέπεσε με την επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ο οποίος συγχρόνως απώλεσε μερίδιο αγοράς, υπέστη ύφεση των τιμών και μείωση της αποδοτικότητάς του.
- (101) Όσον αφορά τον όγκο των εισαγωγών και το μερίδιο αγοράς, οι εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ αυξήθηκαν κατά 63 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Τούτο αντιπροσωπεύει συνολική αύξηση 10,6 % στο μερίδιο αγοράς τους, ενώ το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 9,9 %. Επομένως, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η απώλεια του μεριδίου αγοράς που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μπορεί να αποδοθεί εξ ολοκλήρου στην αύξηση του μεριδίου αγοράς της ΛΔΚ. Το συμπέρασμα αυτό δικαιολογείται αν ληφθεί υπόψη ότι οι λοιποί κοινοτικοί παραγωγοί έχασαν επίσης μερίδιο αγοράς (1,2 %) και ότι οι εισαγωγές από τις λοιπές τρίτες χώρες παρέμειναν σταθερές κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (102) Η χρηματοοικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε από το 1995 έως το 1997. Τούτο οφειλόταν στην αύξηση του επιπέδου των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, στο σχετικά σταθερό επίπεδο παραγωγής και στη βελτίωση της παραγωγικότητας. Ωστόσο, η αύξηση των τιμών ήταν εις βάρος του μεριδίου αγοράς, το οποίο μειώθηκε κατά 3,9 % κατά την ίδια περίοδο. Αξίζει να σημειωθεί ότι η εξέλιξη αυτή συνέπεσε με την αύξηση των τιμών (27 %) των κινεζικών εξαγωγών. Από το 1997 και μετά, οι κινεζικές τιμές εξαγωγής στην Κοινότητα μειώθηκαν (- 11 %) και ο όγκος των εισαγωγών (+ 42 %), καθώς και το αντίστοιχο μερίδιο αγοράς (+ 7,8 %) αυξήθηκαν αισθητά, ενώ παράλληλα η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σημείωνε πτωτική τάση, περαιτέρω απώλεια μεριδίου αγοράς (- 5,9 %) και μείωση των τιμών πώλησής του (- 8 %).
- (103) Η κάμψη του όγκου των πωλήσεων επηρέασε αρνητικά το επίπεδο παραγωγής και, κατά συνέπεια, τη χρησιμοποίηση της ικανότητας, το κόστος της παραγωγής ανά μονάδα και την παραγωγικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η πρόοδος των εισαγωγών του κινεζικού οπτιάνθρακα 80+ μπορεί να εξηγηθεί σαφώς από το λόγο μεταξύ του μεριδίου των εισαγωγών αυτών και της συνολικής παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ο οποίος αυξήθηκε από 26,6 % το 1995 σε 47,0 % κατά την ΠΕ, με συνολική αύξηση 20 % περίπου.

- (104) Επιπλέον, οι εισαγωγές κινεζικού οπτάνθρακα 80+ πραγματοποιήθηκαν σε τιμές, οι οποίες ήταν αισθητά χαμηλότερες από εκείνες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ. Επομένως, κατά την ΠΕ, σημειώθηκαν αισθητές απώλειες όταν οι εισαγωγές αυτές ανήλθαν στο υψηλότερο επίπεδο τους ως προς τον όγκο και το μερίδιο αγοράς.
- (105) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η ύφεση των τιμών και η επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ιδίως ως προς το μερίδιο αγοράς και τις χρηματοοικονομικές απώλειες, μπορούν να αποδοθούν σαφώς στις συνεχώς χαμηλές τιμές των εισαγωγών κινεζικού οπτάνθρακα 80+ των οποίων ο όγκος αυξανόταν συνεχώς, οι οποίες επέτυχαν σημαντικό μερίδιο της κοινοτικής αγοράς κατά την ΠΕ.

### 3. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

#### 3.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (106) Ως προς τους λοιπούς παράγοντες, η Επιτροπή εξέτασε την εξέλιξη της κατανάλωσης στην κοινοτική αγορά, τις επιδόσεις των λοιπών κοινοτικών παραγωγών, την εξέλιξη της παραγωγικής ικανότητας και τις εξαγωγικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, τη νέα νομοθεσία στον τομέα του περιβάλλοντος, τις μεταβολές των τιμών των πρώτων υλών, την εξέλιξη και τις επιπτώσεις των εισαγωγών από τις τρίτες χώρες τις οποίες δεν αφορά η παρούσα διαδικασία και τη μεταπώληση του κινεζικού οπτάνθρακα 80+ από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

#### 3.2. Εξέλιξη της κατανάλωσης

- (107) Η κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος στην κοινοτική αγορά παρέμεινε σχετικά σταθερή κατά την υπό εξέταση περίοδο. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε και ότι σημείωσε απώλειες μεταξύ του 1997 και της ΠΕ, όταν η κοινοτική αγορά αυξήθηκε κατά 2 %. Επομένως, η σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπορεί να αποδοθεί σε συμπίεση της ζήτησης στην κοινοτική αγορά.

#### 3.3. Επιδόσεις των λοιπών κοινοτικών παραγωγών

- (108) Κατά τη διάρκεια της έρευνας εξετάστηκε επίσης αν η κατάσταση των λοιπών κοινοτικών παραγωγών, η οποία αντιπροσώπευε το 26,9 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής κατά την ΠΕ, ήταν διαφορετική από εκείνη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Προς το σκοπό αυτό, εξετάστηκαν τα στοιχεία που περιείχε η καταγγελία καθώς και τα στοιχεία που κοινοποίησαν οι λοιποί κοινοτικοί παραγωγοί σχετικά με τη συνολική παραγωγή τους, τον όγκο των πωλήσεων και τις τιμές.
- (109) Έτσι διαπιστώθηκε ότι και οι λοιποί κοινοτικοί παραγωγοί απώλεσαν μερίδιο αγοράς από 16,9 % το 1995 σε 15,7 % κατά την ΠΕ. Επιπλέον, κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο όγκος των πωλήσεών τους σημείωσε απώλειες (- 6 %) και οι τιμές πώλησής τους μειώθηκαν κατά 11 % κατά μέσο όρο. Αξίζει επίσης να σημειωθεί ότι, μετά την ΠΕ, ένας από τους λοιπούς κοινοτικούς παραγωγούς έκλεισε τις δύο εγκαταστάσεις του οπτάνθρακοποίησης στη Γερμανία.

- (110) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι λοιποί κοινοτικοί παραγωγοί βρίσκονταν επίσης αντιμέτωποι με τις ίδιες δυσχέρειες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Έτσι, οι εν λόγω παραγωγοί δεν ήταν δυνατό να συμβάλουν στη σημαντική ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

#### 3.4. Πλεονασματική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και εξαγωγικές επιδόσεις

- (111) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προκλήθηκε από την πλεονασματική ικανότητα της κοινοτικής παραγωγής οπτάνθρακα 80+, η οποία οφειλόταν στην κάμψη της ζήτησης και στην επιδείνωση των εξαγωγικών επιδόσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (112) Ωστόσο, από την έρευνα προέκυψε ότι η κοινοτική κατανάλωση παρέμεινε σχετικά σταθερή μεταξύ του 1995 και της ΠΕ, όπως και η ικανότητα παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Εξάλλου, η ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ ήταν σχεδόν η ίδια με εκείνη του 1996, όταν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σημείωσε ικανοποιητικά κέρδη.
- (113) Οι εξαγωγικές πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αντιπροσώπευαν μικρό ποσοστό (περίπου 5 %) των συνολικών πωλήσεών του. Παρότι ο όγκος των πωλήσεων αυτών μειώθηκε συνολικά κατά 8 % μεταξύ του 1995 και της ΠΕ, οι εξαγωγές αυξήθηκαν σε σχέση με τον όγκο των πωλήσεων στην κοινοτική αγορά, από 5,2 % το 1995 σε 5,6 % κατά την ΠΕ.
- (114) Βάσει των ανωτέρω, η σημαντική ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν μπορεί να αποδοθεί σε αύξηση της ικανότητας. Όσον αφορά τη συμπίεση των εξαγωγικών επιδόσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, το σχετικά χαμηλό ποσοστό που αντιπροσωπεύουν οι εξαγωγικές πωλήσεις επί του συνόλου των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν μπορεί να είναι τέτοιο ώστε να διασπά την αιτιώδη συνάφεια που υπάρχει μεταξύ των εισαγωγών κινεζικού οπτάνθρακα 80+ που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

#### 3.5. Τροποποιήσεις της νομοθεσίας στον τομέα του περιβάλλοντος

- (115) Εξετάστηκε αν η ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προκλήθηκε από ενδεχόμενες έκτακτες επενδύσεις που ήταν υποχρεωμένος να πραγματοποιήσει για να συμμορφωθεί προς τη νομοθεσία στον τομέα του περιβάλλοντος.
- (116) Όπως διαπιστώθηκε, κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής διατήρησε στο πεδίο αυτό κανονικό επίπεδο επενδύσεων για αυτόν τον τύπο βιομηχανίας. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν πραγματοποίησε επενδύσεις με σκοπό να αυξήσει την παραγωγική ικανότητά του αλλά για να αντικαταστήσει τα μηχανήματα και τον εξοπλισμό καθαρισμού αερίων απανθράκωσης και επεξεργασίας των αποβλήτων, όπως προβλέπεται στην κοινοτική νομοθεσία στον τομέα του περιβάλλοντος. Επομένως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν πραγματοποίησε έκτακτες επενδύσεις για να συμμορφωθεί προς τη νέα νομοθεσία στον τομέα του περιβάλλοντος.

(117) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν προκλήθηκε από υπερβολικές επενδύσεις λόγω της καθιέρωσης νέας νομοθεσίας στον τομέα του περιβάλλοντος.

### 3.6. Τιμές των πρώτων υλών

(118) Εξετάστηκε επίσης κατά πόσο η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μπορούσε να αποδοθεί σε αύξηση του κόστους των πρώτων υλών, δεδομένου ότι υποστηρίχθηκε ότι η ζημία αυτή οφείλετο εν μέρει τουλάχιστον στην αύξηση αυτή.

(119) Η βασική πρώτη ύλη που χρησιμοποιείται για την παραγωγή του οπτανθρακα 80+ είναι ο άνθρακας οπτανθρακοποίησης, ο οποίος αντιπροσωπεύει περίπου το 60 % του κόστους παραγωγής. Ο άνθρακας οπτανθρακοποίησης που χρησιμοποιείται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής εισάγεται από τις ΗΠΑ. Όσον αφορά τις τιμές του κινεζικού οπτανθρακα που χρησιμοποιεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, η έρευνα κατέδειξε ότι παρέμειναν σταθερές κατά την υπό εξέταση περίοδο. Μετά από αύξηση 7 % μεταξύ του 1995 και του 1997, οι τιμές των πρώτων υλών μειώθηκαν κατά 8 % μεταξύ του 1997 και της ΠΕ. Εν προκειμένω, πρέπει να σημειωθεί ότι αν και το δολάριο υπερτιμήθηκε σε σχέση με το Ecu/EUR, ιδίως κατά την ΠΕ, η αύξηση της τιμής αγοράς του άνθρακα οπτανθρακοποίησης αντισταθμίστηκε από την απότομη μείωση του ναύλου θαλάσσιας μεταφοράς.

(120) Επιπλέον, η αύξηση των τιμών των πρώτων υλών μεταξύ του 1995 και του 1997 μπόρεσε να μεταφερθεί στις τιμές πώλησης, οι οποίες αυξήθηκαν κατά την ίδια περίοδο επιτρέποντας υψηλότερα περιθώρια κέρδους στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Αντίθετα, μεταξύ του 1997 και της ΠΕ, παρά τη μείωση 8 % των τιμών των πρώτων υλών, η χρηματοοικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε, δεδομένου ότι οι τιμές πώλησής του μειώθηκαν περισσότερο από τις τιμές των πρώτων υλών, ενώ το κόστος παραγωγής του αυξήθηκε λόγω της μειωμένης χρησιμοποίησης της ικανότητας.

(121) Συνεπώς, θεωρείται ότι οι τιμές των πρώτων υλών δεν συνέβαλαν στη σημαντική ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

### 3.7. Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

(122) Διαπιστώθηκε ότι το μερίδιο αγοράς του συνόλου των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες, αντιπροσώπευε, κατά την υπό εξέταση περίοδο, λιγότερο από το 1,5 % της κοινοτικής αγοράς. Όσον αφορά τις τιμές εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες, δεν υπάρχουν στοιχεία που αφήνουν να εννοηθεί ότι οι εν λόγω εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν σε χαμηλές τιμές.

(123) Ακόμη και αν οι εισαγωγές από τρίτες χώρες πραγματοποιήθηκαν σε χαμηλές τιμές, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών αυτών είναι τόσο αμελητέο ώστε δεν μπόρεσε να συμβάλει σημαντικά στη ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

### 3.8. Μεταπώληση του κινεζικού οπτανθρακα 80+ από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής

(124) Εξετάστηκε επίσης η υπόθεση ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προκάλεσε ο ίδιος ζημία στον εαυτό του με τη μεταπώληση οπτανθρακα 80+ καταγωγής ΛΔΚ.

(125) Όπως αναφέρεται παραπάνω, διαπιστώθηκε ότι ο όγκος των πωλήσεων αυτών από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την ΠΕ δεν υπερέβη, ατομικά, το 8,5 % της συνολικής παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Οι εισαγωγές αυτές αντιπροσώπευαν μόνο το 7,6 % των συνολικών εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ και το 3,8 % όλων των πωλήσεων που πραγματοποίησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά την ΠΕ. Τα στοιχεία αυτά αντιστοιχούν σε κανονική εμπορική συμπεριφορά αυτοάμυνας ως αντίδραση στην αύξηση των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ. Επιπλέον, οι μεταπωλήσεις αυτές δεν μπορούν, λόγω του χαμηλού επιπέδου τους, να προστάτεψαν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις επιπτώσεις της πρακτικής ντάμπινγκ ούτε να τον ωφέλησαν σημαντικά.

## 4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (126) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι υπήρχαν ισχυρά αποδεικτικά στοιχεία της αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών με ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που διαπιστώθηκε. Το συμπέρασμα αυτό συνάγεται ιδίως από την απώλεια του μεριδίου αγοράς και την επιδείνωση της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, που συνέπεσαν με τη σημαντική αύξηση του όγκου των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ σε τιμές συνεχώς και σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Οποιοσδήποτε άλλος παράγων που μπορεί να συνέβαλε στη ζημιολόγο κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ιδίως οι εξαγωγικές επιδόσεις του κλάδου αυτού, οι διακυμάνσεις των τιμών των πρώτων υλών και η μεταπώληση κινεζικού οπτανθρακα 80+ από τον ίδιο τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, δεν είναι τέτοιοι ώστε να μπορεί να διασπάσει την υφιστάμενη αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της πρακτικής ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που διαπιστώθηκε.
- (127) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής ΛΔΚ προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 της βασικής απόφασης.

## Z. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

### 1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (128) Στόχος των μέτρων αντιντάμπινγκ είναι να εξουδετερώσουν τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές που έχουν ζημιολόγους επιπτώσεις στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και να αποκαταστήσουν τον γνήσιο ανταγωνισμό στην αγορά της Κοινοότητας. Πέρα από την έρευνα της πρακτικής ντάμπινγκ και της προκληθείσας ζημίας, εξετάστηκε αν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινοότητας να επιβληθούν μέτρα στην παρούσα υπόθεση. Για το σκοπό αυτό και σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 της βασικής απόφασης, εξετάστηκαν οι επιπτώσεις των πιθανών μέτρων σε όλα τα μέρη που αφορά η παρούσα διαδικασία και οι συνέπειες που θα έχει η λήψη ή η μη λήψη μέτρων, βάσει των αποδεικτικών στοιχείων που υποβλήθηκαν.

## 2. Συγκέντρωση στοιχείων σχετικών με το κοινοτικό συμφέρον

- (129) Για να αξιολογηθούν οι επιπτώσεις των τυχόν μέτρων, η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγιο σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των εισαγωγέων/εμπόρων και των βιομηχανικών χρηστών που ήταν γνωστοί στην Επιτροπή τη στιγμή της έναρξης της διαδικασίας. Τα λοιπά ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέλθηκαν στη συνέχεια κλήθηκαν να κοινοποιήσουν στοιχεία σχετικά με τις πιθανές επιπτώσεις της επιβολής ή της μη επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ. Η Επιτροπή ζήτησε επίσης πληροφορίες σχετικά με το κοινοτικό συμφέρον από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (130) Έξι εισαγωγείς/εμπόροι, που αντιπροσωπεύουν το σύνολο σχεδόν των εισαγωγών οπτάνθρακα 80+ καταγωγής ΛΔΚ, απάντησαν στο ερωτηματολόγιο εντός της καθορισθείσας προθεσμίας:
- Adriacoke SpA, Ravenna, Ιταλία,
  - Eurocoke Due Srl, Milano, Ιταλία,
  - Krupp Energiehandel GmbH, Essen, Γερμανία,
  - Mongcecoke SpA, Milano, Ιταλία,
  - RAG Trading GmbH, Essen, Γερμανία και
  - SSM Coal BV, Rotterdam, Κάτω Χώρες.
- (131) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, διαπιστώθηκε ότι η Eurocoke Due Srl είχε πάψει να εισάγει οπτάνθρακα 80+ καταγωγής ΛΔΚ από τις αρχές του 1999.
- (132) Δύο εταιρείες που χρησιμοποιούν οπτάνθρακα 80+ για την παραγωγή χυτοσιδήρου ή ορυκτοβάμβακα έστειλαν επίσης απάντηση:
- Buderus Guss GmbH, Wetzlar, Γερμανία και
  - Rockwool International A/S, Copenhagen, Δανία, για λογαριασμό των ακόλουθων θυγατρικών εταιρειών:
    - Rockwool A/S, Hedehusene, Δανία,
    - Deutsche Rockwool Mineralwoll, GmbH, Gladbeck, Γερμανία,
    - Rockwool Lapinus, B. V., Roermond, Κάτω Χώρες,
    - Rockwool Isolation S. A., Paris, Γαλλία.
- (133) Τρεις παραγωγοί χυτοσιδήρου έστειλαν επίσης τεκμηριωμένα σχόλια:
- Fritz Winter Eisengiesserei GmbH & Co KG, Stadtlendorf, Γερμανία,
  - Georg Fischer GmbH & Co KG, Mettmann, Γερμανία,
  - Pont-à-Mousson, S. A. Nancy, Γαλλία.
- (134) Η Επιτροπή Ευρωπαϊκών Ενώσεων Χυτηρίων καθώς και έξι ενώσεις εθνικών χυτηρίων διατύπωσαν επίσης ισχυρισμούς όσον αφορά τις ενδεχόμενες επιπτώσεις των μέτρων αντιντάμπινγκ στα κοινοτικά χυτήρια.

## 3. Αντίκτυπος στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής

### 3.1. Χαρακτήρας και βιωσιμότητα

- (135) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αποτελείται από εταιρείες μεσαίου μεγέθους, εγκατεστημένες στη Γαλλία, την Ισπανία, το Βέλγιο, το ΗΒ και την Ιταλία, οι οποίες αφιερώνονται αποκλειστικά στην παραγωγή οπτάνθρακα. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απασχολούσε συνολικά 1 461 άτομα, εκ των οποίων 673 απασχολούνταν άμεσα στην παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ΠΕ. Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι ένας κλάδος που έχει φθάσει σε στάδιο ωριμότητας και έχει αποκτήσει στρατηγική σημασία όσον αφορά την ασφάλεια ανεφοδιασμού για τις χρήστριες βιομηχανίες.
- (136) Έχει διαπιστωθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι βιώσιμος. Τούτο είναι προφανές από τα περιθώρια κέρδους που σημειώθηκαν μεταξύ του 1995 και του 1997 (που κυμαίνονται μεταξύ 4,8 % και 9,6 %) καθώς και από το επίπεδο των επενδύσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ωστόσο, οι επιπτώσεις των κινεζικών εισαγωγών με ντάμπινγκ από το 1997 επιδείνωσαν σημαντικά την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, σε βαθμό που υπέστη απώλειες ύψους - 3,9 % κατά την ΠΕ.
- (137) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 78, το υπό εξέταση προϊόν παράγεται σε συστοιχίες καμίνων οπτάνθρακοποίησης, οι οποίες προορίζονται αποκλειστικά για την παραγωγή οπτάνθρακα 80+ και η υφιστάμενη ικανότητα δεν μπορεί να προσαρμοστεί στον πραγματικό όγκο των πωλήσεων ούτε μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή άλλων προϊόντων. Επιπλέον, η παραγωγή οπτάνθρακα σε συστοιχίες καμίνων οπτάνθρακοποίησης αποτελεί δραστηριότητα υψηλής έντασης κεφαλαίου, ιδιαίτερα αυτοματοποιημένη, και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πρέπει να πραγματοποιεί συνεχώς επενδύσεις για την τήρηση της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα του περιβάλλοντος. Εν προκειμένω, κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής διατήρησε τις επενδύσεις του για την αντικατάσταση μηχανημάτων και εξοπλισμού προκειμένου να ανταποκριθεί στις προδιαγραφές κατά της ρύπανσης.

### 3.2. Επιπτώσεις από την επιβολή μέτρων

- (138) Στην περίπτωση ζυμογόνου ντάμπινγκ που προκαλείται από εισαγωγές σε χαμηλές τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην ανάγκη εξάλειψης των στρεβλώσεων του εμπορίου που προκαλούν οι ζυμογόνες πρακτικές ντάμπινγκ καθώς και στην ανάγκη αποκατάστασης συνθηκών γνήσιου ανταγωνισμού.
- (139) Για να αξιολογηθούν οι επιπτώσεις της επιβολής μέτρων στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, η Επιτροπή ξεκινά από την υπόθεση σταθερής ζήτησης. Η υπόθεση αυτή δικαιολογείται λαμβανομένης υπόψη της σταθερότητας της παραγωγής χυτοσιδήρου, ορυκτοβάμβακα και μολυβδούχου ψευδαργύρου στην Κοινότητα.

(140) Μετά την επιβολή των μέτρων, ο όγκος των πωλήσεων και, σε ορισμένο βαθμό, οι τιμές του υπό εξέταση προϊόντος θα πρέπει να αυξηθούν στην αγορά της Κοινότητας. Η αύξηση αυτή του όγκου θα πρέπει να επιτρέπει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να επανακτήσει τα μερίδια αγοράς και η αύξηση του ποσοστού χρησιμοποίησης της ικανότητας θα πρέπει να προκαλέσει μείωση του κόστους παραγωγής ανά μονάδα και αύξηση της παραγωγικότητας. Παρότι είναι πιθανή η μείωση του όγκου των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ, η μείωση αυτή δεν θα πρέπει να είναι σημαντική δεδομένου ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν είναι σε θέση να εφοδιάσει το σύνολο της κοινοτικής αγοράς.

(141) Όσον αφορά το επίπεδο των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, προβλέπεται ότι θα αυξηθεί, αν και σε βαθμό που δεν είναι ισοδύναμος με το συνολικό ποσό του δασμού ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα επωφεληθεί εν μέρει από την αύξηση του όγκου των πωλήσεων που θα πραγματοποιήσει αν αποκτήσει εκ νέου κάποιο πλεονέκτημα ως προς τις τιμές επί των εισαγωγών κινεζικού οπτάνθρακα 80+.

(142) Οποιαδήποτε αύξηση του όγκου των πωλήσεων και του επιπέδου των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα επιτρέψει σ' αυτόν κατά πάσα πιθανότητα να αποκαταστήσει τη χρηματοοικονομική του κατάσταση, επιτρέποντας με τον τρόπο αυτό στις ενδιαφερόμενες εταιρείες να συνεχίσουν τις δραστηριότητές τους και την πραγματοποίηση των απαιτούμενων επενδύσεων.

### 3.3. Επιπτώσεις από τη μη επιβολή μέτρων στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής

(143) Αν δεν επιβληθούν μέτρα, είναι πιθανό ότι η αρνητική αυτή τάση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα συνεχιστεί, οδηγώντας μεσο-μακροπρόθεσμα στο κλείσιμο ορισμένων εταιρειών. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θίγεται ιδιαίτερα από τη μείωση του μεριδίου αγοράς και την αρνητική χρηματοοικονομική του κατάσταση. Πράγματι, λόγω της φθίνουσας αποδοτικότητας που σημειώθηκε ιδίως από το 1997 και της σημαντικής ζημίας που προκλήθηκε κατά την ΠΕ, είναι προφανές ότι η χρηματοοικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα επιδεινωθεί περαιτέρω αν δεν ληφθούν μέτρα που θα επανορθώσουν τις αρνητικές επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τελική ανάλυση σε περικοπές της παραγωγής ή σε κλείσιμο ορισμένων εγκαταστάσεων και επομένως να απειλήσει την απασχόληση και σημαντικές επενδύσεις στην Κοινότητα. Εν προκειμένω, είναι σκόπιμο να σημειωθεί το κλείσιμο δύο εγκαταστάσεων παραγωγής από έναν από τους κοινοτικούς παραγωγούς.

(144) Επομένως, αν δεν ληφθούν μέτρα, οι επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στις τιμές θα εξακολουθήσουν να εξουδετερώνουν τις προσπάθειες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να επανακτήσει ικανοποιητικό περιθώριο αποδοτικότητας, πράγμα που θα μπορούσε να προκαλέσει νέα πτώση της παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα. Ως εκ τούτου, αν μειωθούν οι παραγωγοί στην κοινοτική αγορά, θα μειωθεί και ο γνήσιος ανταγωνισμός στην αγορά αυτή.

### 3.4. Συμπέρασμα

(145) Συμπερασματικά, δεδομένου ότι από την ανάλυση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προέκυψε ότι ο κλάδος αυτός είναι διαρθρωτικώς βιώσιμος, αναμένεται ότι η επιβολή μέτρων θα του επιτρέψει να ανακάμψει από τη ζημία που έχει υποστεί. Αναμένεται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα βελτιώσει τον όγκο των πωλήσεών του και θα επανακτήσει το απολεσθέν μερίδιο αγοράς, πράγμα που θα επιτρέψει τη μείωση του κόστους ανά μονάδα και την αύξηση της αποδοτικότητας. Επιπλέον, αναμένεται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα μπορέσει να αυξήσει τις τιμές πώλησης, αν και σε βαθμό που δεν θα ισοδυναμεί με το συνολικό ποσό του δασμού. Επομένως, θεωρείται ότι το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής απαιτεί την επιβολή μέτρων. Αν δεν ληφθούν μέτρα αντανάμπινγκ, υπάρχει κίνδυνος ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί να κλείσουν τις εγκαταστάσεις τους.

## 4. Αντίκτυπος των μέτρων στους εισαγωγείς/εμπόρους

### 4.1. Διάρθρωση των κυκλωμάτων εισαγωγών και διανομής

(146) Η διανομή του οπτάνθρακα 80+ στην Κοινότητα χαρακτηρίζεται από περιορισμένο αριθμό εισαγωγέων/εμπόρων που κατέχουν σημαντικά αποθέματα του υπό εξέταση προϊόντος. Οι εταιρείες αυτές λειτουργούν στην ουσία ως ενδιάμεσοι μεταξύ των κινέζων εξαγωγέων και των τελικών χρηστών στην Κοινότητα με την εισαγωγή, το κοσκίνισμα και τη διατήρηση αποθεμάτων κινεζικού οπτάνθρακα 80+. Η έρευνα κατέδειξε ότι οι τελικοί χρήστες δεν εισάγουν το υπό εξέταση προϊόν άμεσα από τη ΛΔΚ αλλά ότι οι αγορές τους προέρχονται από τα αποθέματα των εισαγωγέων.

### 4.2. Οικονομική κατάσταση των εισαγωγέων

(147) Οι προαναφερόμενοι συνεργασθέντες εισαγωγείς αντιπροσωπεύουν το 96 % περίπου (κατ' όγκο) των εισαγωγών στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ΠΕ. Όλοι αυτοί οι εισαγωγείς τάχθηκαν κατά των μέτρων αντανάμπινγκ, υποστηρίζοντας ότι, στο βαθμό που ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής διαθέτει ανεπαρκή ικανότητα για να ανταποκριθεί στη ζήτηση, η επιβολή μέτρων θα συνεπάγετο γι' αυτούς απώλειες συναλλαγών και εσόδων και θα είχε αρνητικές επιπτώσεις στους χρήστες.

(148) Εν προκειμένω, πρέπει να παρατηρηθεί πρώτα-πρώτα ότι, αν και οι εισαγωγείς κατέχουν σημαντικά αποθέματα του υπό εξέταση προϊόντος, πωλούν επίσης πολλά άλλα προϊόντα άνθρακα τα οποία δεν αφορά η παρούσα διαδικασία. Όπως διαπιστώθηκε, ο συνολικός κύκλος εργασιών των συνεργασθέντων εισαγωγέων ανερχόταν σε 1 627 Ecu/EUR κατά την ΠΕ ενώ ο κύκλος εργασιών τους που συνδέεται με το υπό εξέταση προϊόν ανερχόταν σε 40 εκατομμύρια Ecu/EUR, πράγμα που αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 2,5 % του συνολικού κύκλου εργασιών. Βάσει των πληροφοριών που διέθετε η Επιτροπή, οι εταιρείες αυτές απασχολούν περίπου 500 άτομα, εκ των οποίων μπορεί να θεωρηθεί ότι, με βάση τον κύκλο εργασιών, 12 έχουν απασχόληση συνδεδεμένη με το υπό εξέταση προϊόν. Όσον αφορά τη χρηματοοικονομική τους κατάσταση, αξίζει να σημειωθεί ότι το σταθμισμένο μέσο κέρδος που υπολογίστηκε για τους εν λόγω εισαγωγείς ανερχόταν σε 7,2 % κατά την ΠΕ.

#### 4.3. Επιπτώσεις από την επιβολή ή τη μη επιβολή μέτρων

- (149) Όπως αναφέρθηκε προηγουμένως, θεωρείται ότι σε περίπτωση επιβολής μέτρων, οι τιμές του οπτάνθρακα 80+ στην κοινοτική αγορά θα αυξηθούν ενώ, αν ληφθούν υπόψη το επίπεδο και ο χαρακτήρας των προτεινόμενων μέτρων, καθώς και η διαθέσιμη ικανότητα παραγωγής στην Κοινότητα, οι εισαγωγές θα συνεχιστούν αλλά σε μη ζημιολογικούς τιμές. Η αύξηση αυτή των τιμών είναι πιθανό να έχει αρνητικό αντίκτυπο στους εισαγωγείς, των οποίων τα περιθώρια κέρδους θα μπορούσαν να μειωθούν.
- (150) Ωστόσο, κάθε μείωση των περιθωρίων κέρδους των εισαγωγέων πρέπει να εξεταστεί με βάση την αποδοτικότητα που επέτυχαν οι εισαγωγείς κατά την ΠΕ καθώς και το γεγονός ότι οι εισαγωγείς λειτουργούν επίσης σε μεγάλο βαθμό ως έμποροι και ότι μπορούν να επιλέξουν εναλλακτική πηγή εφοδιασμού, όπως για παράδειγμα τον οπτάνθρακα 80+ που παράγεται στην Κοινότητα. Πράγματι, διαπιστώθηκε ότι ορισμένοι έμποροι που εισάγουν το υπό εξέταση προϊόν από τη ΛΔΚ αγόρασαν επίσης οπτάνθρακα 80+ από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Επιπλέον, ο αρνητικός αντίκτυπος μιας ενδεχόμενης αύξησης των τιμών μπορεί να μειωθεί στο ελάχιστο αν η μείωση των περιθωρίων συνοδεύεται από αύξηση των τιμών που εφαρμόζονται στις χρήστριες βιομηχανίες. Δεδομένου ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν είναι σε θέση να ικανοποιήσει το σύνολο της κατανάλωσης στην κοινοτική αγορά, ο όγκος των εισαγωγών θα παραμείνει σημαντικός κατά πάσα πιθανότητα.
- (151) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι αν δεν επιβληθούν μέτρα, η κατάσταση των εισαγωγέων μπορεί να συνεχίσει να εξελίσσεται ευνοϊκά. Ωστόσο, αν επιβληθούν μέτρα, οι πιθανές επιπτώσεις των μέτρων αυτών στους εισαγωγείς του υπό εξέταση προϊόντος δεν θα αντιπροσωπεύουν σοβαρό κίνδυνο για τις οικονομικές τους δραστηριότητες, παρότι υπάρχει το ενδεχόμενο επιδείνωσης της κατάστασής τους.

## 5. Χρήστες

### 5.1. Ενδιαφερόμενοι οικονομικοί παράγοντες

- (152) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής που χρησιμοποιεί το υπό εξέταση προϊόν αποτελείται από τρεις μεγάλους τομείς:
- τα χυτήρια που παράγουν τεχνουργήματα χύτευσης,
  - τους παραγωγούς ορυκτοβάμβακα και
  - τους παραγωγούς μολύβδουχου ψευδαργύρου.

### 5.2. Παραγωγοί ορυκτοβάμβακα

#### α) Χαρακτήρας και διάρθρωση

- (153) Τα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή φανερώνουν ότι μία χρήστρια εταιρεία, η Rockwool, παράγει το σύνολο σχεδόν της παραγωγής ορυκτοβάμβακα στην Κοινότητα. Η εταιρεία αυτή απάντησε στο ερωτηματολόγιο που της εστάλη κατά την έρευνα. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής προέβησαν σε επίτοπο έλεγχο στις εγκαταστάσεις της εταιρείας αυτής. Η εταιρεία αυτή αντιπροσωπεύει το 10 % περίπου της συνολικής κατανάλωσης οπτάνθρακα 80+ και, το 1998, πραγμα-

τοποίησε το 28 % περίπου του συνόλου των εισαγωγών του κινεζικού οπτάνθρακα 80+ στην Κοινότητα.

- (154) Ο οπτάνθρακας 80+ χρησιμοποιείται ως καύσιμο για την τήξη ορυκτών. Το τήγμα ορυκτού διαχωρίζεται εν συνεχεία σε λεπτές ίνες, οι οποίες στη συνέχεια διαποτίζονται με δεσμευτική ύλη και έλαια για την παραγωγή ορυκτοβάμβακα. Μετά τη σκλήρυνση και τη διαμόρφωση, ο ορυκτοβάμβακας χρησιμοποιείται ως μονωτικό υλικό. Η Rockwool είναι ο κυριότερος κοινοτικός παραγωγός ορυκτοβάμβακα και κατέχει περίπου το ένα τρίτο της συνολικής αγοράς μονωτικών υλικών, η οποία περιλαμβάνει, πέρα από το ορυκτοβάμβακα, υαλοβάμβακα και τη μόνωση με αφρώδη πλαστικά.
- (155) Όπως διαπιστώθηκε, ο οπτάνθρακας 80+ αντιπροσώπευε μεταξύ 2 % και 5 % (\*) του συνολικού κόστους παραγωγής της Rockwool το 1998.
- (156) Η εταιρεία έχει έντεκα εγκαταστάσεις παραγωγής στην Κοινότητα και απασχολεί συνολικά περίπου 7 000 άτομα. Σύμφωνα με τα στοιχεία που υπέβαλε η ίδια η εταιρεία, ο κινεζικός οπτάνθρακας 80+ χρησιμοποιείται μόνο σε τέσσερις εγκαταστάσεις, οι οποίες, το 1998, απασχολούσαν 3 490 άτομα.

#### β) Επιπτώσεις από την επιβολή μέτρων

- (157) Η Rockwool εξέφρασε ανησυχίες όσον αφορά την επιβολή των μέτρων στην παρούσα διαδικασία. Όπως υποστήριξε, η επιβολή των μέτρων θα οδηγούσε σε αύξηση του κόστους αγοράς, πράγμα που θα μπορούσε να επηρεάσει την ανταγωνιστικότητά της και να θίξει τις παραγωγικές δραστηριότητές της στην Κοινότητα. Υποστήριξε επίσης ότι η αύξηση του κόστους που θα προκύψει από την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα μειώσει την αποδοτικότητά της, δεδομένου ότι το κόστος αυτό δεν μπορεί να μεταφερθεί στους πελάτες της.
- (158) Όσον αφορά τον αντίκτυπο των ενδεχόμενων δασμών αντιντάμπινγκ στις δραστηριότητες της Rockwool, πρέπει να σημειωθεί πρώτα-πρώτα ότι ο κινεζικός οπτάνθρακας 80+ δεν εισάγεται στην Κοινότητα απευθείας από τους χρήστες, αλλά μέσω εισαγωγέων. Επομένως, δεν αποκλείεται το ενδεχόμενο να αναλάβουν οι εισαγωγείς μέρος της αύξησης των τιμών που θα προκύψει από την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ, παρότι η έκταση της ανάληψης αυτής θα εξαρτηθεί τόσο από την πολιτική τιμών που θα ακολουθήσει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής όσο και από τη συμπεριφορά των εισαγωγέων.
- (159) Κατά δεύτερο λόγο, η έρευνα κατέδειξε ότι ο οπτάνθρακας 80+ αντιπροσωπεύει μεταξύ 2 % και 5 % (\*) του συνολικού κόστους παραγωγής ορυκτοβάμβακα. Επομένως, ένας δασμός αντιντάμπινγκ όπως αυτός που προτείνεται θα συνεπαγόταν μέγιστη υποθετική αύξηση 1 % περίπου του κόστους παραγωγής της Rockwool. Η επίπτωση αυτή υπολογίστηκε με βάση την υπόθεση ότι οι εισαγωγείς θα μεταφέρουν πλήρως το δασμό αυτό στους χρήστες και ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα αυξήσει τις τιμές του κατά 5,6 % κατά μέσο όρο, πράγμα που θα του επέτρεπε να επιστρέψει στην κατάσταση του 1996. Επομένως, είναι μάλλον απίθανο να σημειωθεί μία τέτοια αύξηση του κόστους, δεδομένου ότι δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι οι εισαγωγείς θα αναλάβουν μέρος της αύξησης της τιμής του οπτάνθρακα 80+. Όπως αναφέρεται παραπάνω, η σταθμισμένη

(\*) Τα πραγματικά στοιχεία, καταγράφονται υπό μορφή δεικτών για λόγους εμπιστευτικότητας.

μέση αποδοτικότητα των συνεργασθέντων εισαγωγών ανήλθε σε 7,2 % κατά την ΠΕ. Επιπλέον, προβλέπεται ότι οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα αυξηθούν λιγότερο από το προαναφερόμενο 5,6 %, δεδομένου ότι μέρος των πλεονεκτημάτων που θα έχει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα συνίσταται στη μείωση του ανά μονάδα κόστους λόγω της αύξησης της παραγωγής και των πωλήσεων στην Κοινότητα.

(160) Εξάλλου, η αποδοτικότητα της Rockwool διπλασιάστηκε σχεδόν μεταξύ του 1995 και του 1998 και περιλαμβανόταν μεταξύ 7 % και 9 % το 1998 (5).

(161) Όσον αφορά την αδυναμία των εισαγωγών να μεταφέρουν στους πελάτες ορυκτοβάμβακα μια ενδεχόμενη αύξηση του κόστους το πρόβλημα αυτό εξετάστηκε στην περίπτωση μιας θυγατρικής της Rockwool, για την οποία είχαν κοινοποιηθεί στοιχεία για το κόστος παραγωγής και τις τιμές ορυκτοβάμβακα και η οποία, το 1998, αντιπροσώπευε το 40 % περίπου του συνόλου των εισαγωγών της Rockwool από τη ΛΔΚ. Η ισχυρή θέση που κατέχει η Rockwool στην αγορά του ορυκτοβάμβακα, όσου υποστηρίζει ότι βρίσκεται στην πρωτοπορία σε κοινοτική κλίμακα και το γεγονός ότι ο ορυκτοβάμβακας αντιπροσωπεύει περίπου το ένα τρίτο της συνολικής κοινοτικής αγοράς των μονωτικών υλικών φαίνεται να αντικρούουν αυτό το επιχειρήμα. Παρά την αύξηση του συνολικού ανά μονάδα κόστους παραγωγής της εν λόγω θυγατρικής μεταξύ του 1995 και του 1998 (μεταξύ 4 % και 7 %) (5), η αποδοτικότητα της θυγατρικής αυτής αυξήθηκε κατά 20 % κατά την ίδια περίοδο. Πρέπει να σημειωθεί ότι οι τιμές του ορυκτοβάμβακα αυξήθηκαν επίσης κατά την ίδια περίοδο (κατά 7 %). Τούτο αποδεικνύει ότι οι αυξήσεις αυτές του κόστους μπορούν να μεταφερθούν στις τιμές των τελικών πελατών.

(162) Η Rockwool υποστήριξε ότι μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ, οι εισαγωγές οπτάνθρακα 80+ καταγωγής ΛΔΚ θα μειωθούν. Τούτο θα προκαλέσει δυσχέρειες στους χρήστες κινεζικού οπτάνθρακα 80+, οι οποίοι θα πρέπει να επιβαρυνθούν με τεράστιο κόστος για να προσαρμόσουν τις ορθοκαμίνους μετά την αντικατάσταση του κινεζικού οπτάνθρακα 80+ από τον οπτάνθρακα που παράγει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

(163) Ως προς το θέμα αυτό, η έρευνα κατέδειξε ότι οι ορθοκαμίνους πρέπει εν γένει να προσαρμόζονται μετά την αντικατάσταση ενός τύπου οπτάνθρακα 80+ από άλλον, είτε αυτός προέρχεται από τη ΛΔΚ είτε από διαφορετικούς κοινοτικούς παραγωγούς. Για το λόγο αυτό, η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν θα πρέπει να έχει μεγάλες επιπτώσεις, πέραν των επιπτώσεων που συνδέονται κανονικά με την αλλαγή πηγής εφοδιασμού. Εν πάση περιπτώσει, το κόστος αυτός, ακόμη και αν γίνει αποδεκτό ότι είναι τεράστιο, δεν αποτέλεσε ανυπέρβλητο εμπόδιο για την εν λόγω εταιρεία, όταν αποφάσισε να αλλάξει πηγή εφοδιασμού μεταξύ του 1995 και της ΠΕ.

γ) Επιπτώσεις από τη μη επιβολή μέτρων

(164) Αν δεν επιβληθούν μέτρα, η Rockwool θα εξακολουθήσει να επωφελείται από τις ισχύουσες χαμηλές τιμές οπτάνθρακα 80+ στην κοινοτική αγορά. Ακόμη και αν γίνει αποδεκτό ότι κάθε μείωση του κόστους είναι σημαντική, πρέπει να υπογραμμιστεί ότι οι χαμηλότερες τιμές που

εφαρμόστηκαν από τους κινεζούς παραγωγούς είναι αποτέλεσμα αθέμιτων εμπορικών πρακτικών, οι οποίες είναι ζημιωγόνες για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

(165) Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι ακόμη και αν μειωθεί ή εξαφανιστεί σε τελική ανάλυση ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής οπτάνθρακα 80+, θα μειωθούν επίσης οι διαθέσιμες πηγές εφοδιασμού, με τις αρνητικές συνέπειες που αυτό συνεπάγεται για τη Rockwool. Σε μια τέτοια περίπτωση, η προμήθεια οπτάνθρακα 80+ στην Κοινότητα θα μπορούσε να εξαρτηθεί πλήρως από την κινεζική παραγωγή, η οποία θα αποκτούσε κυρίαρχη θέση στην κοινοτική αγορά. Για το λόγο αυτό, θεωρείται ότι η ύπαρξη εναλλακτικών πηγών εφοδιασμού είναι ζωτικής σημασίας για τη διασφάλιση της κατάλληλης πρόσβασης στις πρώτες ύλες. Τα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή φανερώνουν ότι, επί του παρόντος, υπάρχει έλλειψη κινεζικού οπτάνθρακα 80+ για εξαγωγή, η οποία οφείλεται σε λόγους ανεξάρτητους από τη διαδικασία αντιντάμπινγκ. Η μείωση ή ακόμη και η εξαφάνιση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα μπορούσε να οξύνει τα προβλήματα αυτά και να δημιουργήσει έλλειψη εφοδιασμού για τη χρήτρια βιομηχανία.

#### δ) Συμπέρασμα

(166) Τα στοιχεία που κοινοποίησε η Rockwool δεν επιβεβαιώνουν τους ισχυρισμούς τους σχετικούς με τις πιθανές επιπτώσεις που θα μπορούσε να έχει η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ στους παραγωγούς ορυκτοβάμβακα. Πρώτον, οι επιπτώσεις στο κόστος παραγωγής ενός μέτρου αντιντάμπινγκ τέτοιου μεγέθους θα ήταν κατά πάσα πιθανότητα περιορισμένες και, δεύτερον, οποιαδήποτε αύξηση του κόστους μπορεί να μεταφερθεί στους τελικούς πελάτες. Επομένως, υπό τις συνθήκες αυτές, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ για τον κινεζικό οπτάνθρακα 80+ δεν αναμένεται να επηρεάσει σημαντικά την οικονομική κατάσταση των τελικών πελατών.

### 5.3. Χυτήρια

#### α) Χαρακτήρας και διάρθρωση

(167) Το 1998, τα χυτήρια αντιπροσώπευαν το 85 % περίπου της συνολικής κατανάλωσης οπτάνθρακα 80+ στην Κοινότητα και περίπου το 63 % του συνόλου των εισαγωγών του κινεζικού οπτάνθρακα 80+ στην Κοινότητα. Τα στοιχεία για τις επιπτώσεις των ενδεχόμενων μέτρων αντιντάμπινγκ στα χυτήρια παρασχέθηκαν από τέσσερα κοινοτικά χυτήρια που αντιπροσωπεύουν το 10 % της συνολικής κατανάλωσης και το 13 % των συνολικών εισαγωγών από τη ΛΔΚ. Επιπλέον, διατυπώθηκαν διάφοροι ισχυρισμοί από διάφορες εθνικές ενώσεις χυτηρίων καθώς και από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Ενώσεων Χυτηρίων. Οι ισχυρισμοί αυτοί εξετάστηκαν με βάση τεκμηριωμένα στοιχεία που προσκόμισαν τα προαναφερόμενα τέσσερα χυτήρια.

(168) Ο οπτάνθρακας 80+ χρησιμοποιείται ως καύσιμο για την τήξη παλαιοσίδηρων που προορίζονται για την παραγωγή σιδηρούχων τεχνουργημάτων χύτευσης. Εν συνεχεία το τήγμα των τεχνουργημάτων χύτευσης μετατρέπεται και χρησιμοποιείται ως εισροή στην παραγωγή εξαρτημάτων στην αυτοκινητοβιομηχανία, στον τομέα της εφαρμοσμένης μηχανικής, των βιομηχανιών μηχανημάτων και των υπηρεσιών κοινής ωφέλειας.

(5) Βλέπε υποσημείωση 4.

- (169) Όπως διαπιστώθηκε, ο οπτάνθρακας 80+ αντιπροσώπευε το 2,3 % του συνολικού κόστους παραγωγής των χυτηρίων το 1998.
- (170) Όσον αφορά την απασχόληση στη χρήστρια βιομηχανία, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Ενώσεων Χυτηρίων υποστήριξε ότι, το 1998, ο τομέας αυτός 194 000 άτομα. Εν προκειμένω, τα στοιχεία που κοινοποίησαν τα τέσσερα συνεργασθέντα χυτήρια που χρησιμοποιούν οπτάνθρακα 80+, τα οποία αντιπροσώπευαν το 10 % της συνολικής κατανώσεως οπτάνθρακα 80+ το 1998, απέδειξαν ότι οι τέσσερις αυτές εταιρείες απασχολούσαν συνολικά περίπου 6 000 άτομα στον τομέα αυτό το 1998. Βάσει των ενδείξεων αυτών, φαίνεται ότι ο συνολικός αριθμός υπαλλήλων στα χυτήρια που χρησιμοποιούν οπτάνθρακα 80+ ανέρχεται περίπου σε 50 000 άτομα. Ωστόσο, πρέπει να τονιστεί ότι ο αριθμός αυτός αντιπροσωπεύει το συνολικό αριθμό απασχολούμενων στον τομέα αυτό και όχι τις θέσεις που συνδέονται άμεσα με τη χρησιμοποίηση του υπό εξέταση προϊόντος.

#### β) Επιπτώσεις από την επιβολή μέτρων

- (171) Οι εθνικές ενώσεις χυτηρίων υποστήριξαν ότι η επιβολή μέτρων αντανάμπινγκ στις εισαγωγές κινεζικού οπτάνθρακα 80+ θα είχε σημαντικές αρνητικές συνέπειες στα χυτήρια, τα οποία αποτελούν, ως επί το πλείστον, μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις και ότι θα προκαλούσε πιθανώς το κλείσιμο εγκαταστάσεων. Επιπλέον, υποστηρίχθηκε ότι, επειδή ο οπτάνθρακας 80+ αντιπροσωπεύει μεγάλο μερίδιο του συνολικού κόστους των χυτηρίων, οποιοδήποτε μέτρο αντανάμπινγκ θα έθιγε αισθητά την αποδοτικότητά τους, η οποία, επί του παρόντος, είναι πολύ χαμηλή (μεταξύ 1 % και 3 %).
- (172) Όπως αναφέρθηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 146, ο κινεζικός οπτάνθρακας 80+ δεν εισάγεται άμεσα από τους χρήστες αλλά από τους εισαγωγείς στην Κοινότητα. Επομένως, δεν αποκλείεται οι εν λόγω εισαγωγείς να αναλάβουν μέρος της αύξησης των τιμών που απορρέει από την επιβολή μέτρων αντανάμπινγκ.
- (173) Όσον αφορά το μερίδιο του οπτάνθρακα 80+ στο συνολικό κόστος των χυτηρίων, οι εθνικές ενώσεις χυτηρίων υποστήριξαν ότι το μερίδιο αυτό ανοιχρώσε μεταξύ 2,6 % και 6 %. Σύμφωνα με τα στοιχεία που προσκόμισαν τα τέσσερα χυτήρια, ο οπτάνθρακας 80+ αντιπροσωπεύει το 2,3 % του συνολικού κόστους παραγωγής τους. Επομένως, ένας δασμός αντανάμπινγκ όπως αυτός που προτείνεται θα συνεπαγόταν κατά μέσο όρο μέγιστη υποθετική αύξηση του κόστους παραγωγής μικρότερη από 0,5 %. Η επίπτωση αυτή υπολογίστηκε με βάση την υπόθεση ότι οι εισαγωγείς θα μεταφέρουν πλήρως το δασμό αυτό στους χρήστες και ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα αυξήσει τις τιμές του κατά 5,6 % κατά μέσο όρο, πράγμα που θα του επέτρεπε να επιστρέψει στην κατάσταση του 1996. Η αύξηση ή μη του κόστους θα εξαρτηθεί κατ' αρχάς από τη συμπεριφορά των εισαγωγέων, οι οποίοι θα μπορούσαν να αναλάβουν μέρος της αύξησης της τιμής οπτάνθρακα 80+, και από τη συμπεριφορά του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, του οποίου οι τιμές θα μπορούσαν να αυξηθούν λιγότερο από το 5,6 % που έχει υπολογιστεί, στο βαθμό που μέρος των πλεονεκτημάτων που θα έχει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα συνίσταται στη μείωση του ανά μονάδα κόστους λόγω της αύξησης της παραγωγής και των πωλήσεων στην Κοινότητα.
- (174) Όσον αφορά το κόστος των χυτηρίων, πρέπει να σημειωθεί ότι τα κυριότερα στοιχεία του κόστους υπόκεινται συνήθως σε διακυμάνσεις. Ειδικότερα, οι τιμές των παλιοσίδηρων, που αντιπροσωπεύουν περίπου το 50 % του συνολικού κόστους παραγωγής των χυτηρίων, έχουν παρουσιάσει σημαντικές διακυμάνσεις. Σύμφωνα με τα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή οι τιμές των παλιοσίδηρων παρουσίασαν διακύμανση 24 % μεταξύ του 1995 και του 1998. Βάσει των περιορισμένων μέγιστων επιπτώσεων των μέτρων αντανάμπινγκ στο κόστος των χυτηρίων, είναι μάλλον απίθανο να αναγκαστούν να κλείσουν τα χυτήρια εξαιτίας της επιβολής των μέτρων.
- (175) Δεύτερον, οι εθνικές ενώσεις χυτηρίων υποστήριξαν ότι η αποδοτικότητα των χυτηρίων το 1998 κυμαινόταν μεταξύ 1,5 % και 3 %. Ωστόσο, η μέση αποδοτικότητα των κοινοτικών χυτηρίων που υπέβαλαν σχετικά στοιχεία και χρησιμοποιούν το 13 % όλων των εισαγωγών κινεζικού οπτάνθρακα 80+, περιλαμβάνεται μεταξύ 5,1 % και 22,1 % και, κατά μέσο όρο, ανερχόταν σε 18 % το 1998. Τα κέρδη άλλων σημαντικών χυτηρίων (που υποστήριξαν ότι αντιπροσωπεύουν 4 % επιπλέον της κοινοτικής κατανάλωσης) που αναγγέλθηκαν και των οποίων η αποδοτικότητα (κέρδη επί των πωλήσεων) είναι γνωστή, περιλαμβάνονταν μεταξύ 10 και 13 % το 1998. Τα χυτήρια αυτά προμηθεύουν τεχνουργήματα χύτευσης στην αυτοκινητοβιομηχανία και τις βιομηχανίες μηχανημάτων. Το επιχείρημα που προέβαλαν σχετικά με τα χαμηλά περιθώρια αποδοτικότητας των κοινοτικών χυτηρίων δεν μπόρεσε, επομένως, να επιβεβαιωθεί με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία. Η Επιτροπή θα εξετάσει περαιτέρω το θέμα αυτό με βάση τα πρόσθετα στοιχεία που θα υποβάλουν τα ενδιαφερόμενα μέρη μετά τη δημοσιοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων.

#### γ) Συμπέρασμα

- (176) Με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή στο παρόν στάδιο, οι ισχυρισμοί που διατύπωσαν οι ενώσεις εθνικών χυτηρίων όσον αφορά τις ενδεχόμενες επιπτώσεις των μέτρων αντανάμπινγκ στα κοινοτικά χυτήρια, δεν έχουν επιβεβαιωθεί. Πράγματι, τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή φανερώνουν ότι ο οπτάνθρακας αντιπροσωπεύει αμελητέο μερίδιο του συνολικού κόστους που εσωμαύονται τα χυτήρια και, επομένως, ότι η επιβολή μέτρων αντανάμπινγκ θα έχει, πιθανώς, ελάχιστες επιπτώσεις επί του κόστους. Το συμπέρασμα αυτό συνήχθη, ιδίως, με βάση τις μεγάλες διακυμάνσεις του κόστους των πρώτων υλών που σημειώθηκαν στο παρελθόν, οι οποίες δεν φαίνεται να είχαν τη στιγμή εκείνη τις αρνητικές επιπτώσεις που θα είχαν σήμερα, όπως ισχυρίζονται οι εθνικές ενώσεις χυτηρίων, σε περίπτωση επιβολής μέτρων αντανάμπινγκ. Επίσης, ούτε οι ισχυρισμοί οι σχετικοί με την αποδοτικότητα των κοινοτικών χυτηρίων επιβεβαιώθηκαν. Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι επιπτώσεις των μέτρων αντανάμπινγκ, όπως εκείνων που προτείνονται, δεν πρόκειται να επηρεάσουν αισθητά την οικονομική κατάσταση των χυτηρίων.

#### 6. Συνέπειες για τον ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά

- (177) Όσον αφορά το ανταγωνιστικό περιβάλλον στην κοινοτική αγορά, είναι σκόπιμο να υπογραμμιστούν δύο πτυχές. Πρώτον, αν και αναμένεται ότι η επιβολή μέτρων αντανάμπινγκ συνεπάγεται αύξηση των τιμών εξαγωγής από τη



ΛΔΚ στην Κοινότητα, τα μέτρα αυτά δεν είναι σε θέση να κλείσουν την αγορά της Κοινότητας στους κινεζικούς εξαγωγείς και, επομένως, θα επιτρέψουν στα κινεζικά προϊόντα να διατηρήσουν την παρουσία τους στην εν λόγω αγορά.

- (178) Αντίθετα, η εξάλειψη των αθέμιτων πλεονεκτημάτων που αντλούνται από τις πρακτικές ντάμπινγκ θα πρέπει να επιτρέψει την αποτροπή της περαιτέρω παρακμής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και, με τον τρόπο αυτό, θα συμβάλει στη διατήρηση μεγάλου φάσματος πηγών εφοδιασμού καθώς και στην ενίσχυση του ανταγωνισμού μεταξύ των υφιστάμενων παραγωγών. Πράγματι, αν δεν ληφθούν τα μέτρα αυτά, η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα επιδεινωθεί ακόμη περισσότερο και ότι ο ανταγωνισμός στην κοινοτική αγορά θα μπορούσε να περιοριστεί μακροπρόθεσμα στον οπτάνθρακα 80+ καταγωγής ΛΔΚ. Η έκβαση αυτή βέβαια δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας, κυρίως διότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα εξασφαλίσει αποτελεσματικότερο ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά αφού θα υπάρχουν περισσότεροι παράγοντες σ' αυτήν την στρατηγικής σημασίας αγορά. Έτσι, οι βιομηχανικοί χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος θα μπορέσουν να επωφεληθούν από μία αγορά που διέπεται από μεγαλύτερο αριθμό ανταγωνιστικών δυνάμεων.
- (179) Δεύτερον, όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα, οι οποίες διαπιστώθηκε ότι ήταν σχετικά σταθερές κατά την υπό εξέταση περίοδο, δεν υπάρχουν στοιχεία βάσει των οποίων θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι οι εισαγωγές αυτές δεν πρόκειται να αυξηθούν μόλις αποκατασταθούν στην κοινοτική αγορά συνθήκες θεμιτού ανταγωνισμού.
- (180) Επομένως, και οι τελικοί χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος θα μπορούν να επωφελούνται από μία αγορά που διέπεται από ανταγωνιστικές δυνάμεις.

## 7. Συμπέρασμα για τα συμφέροντα της Κοινότητας

- (181) Η επιβολή μέτρων αναμένεται ότι θα επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να επανακτήσει τα απολεσθέντα μερίδια αγοράς και την αποδοτικότητά του, πράγμα που θα έχει θετικές επιπτώσεις στους όρους ανταγωνισμού στην αγορά της Κοινότητας. Ενόψει της επιδείνωσης της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, αν δεν ληφθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, υπάρχει κίνδυνος ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί να κλείσουν τις εγκαταστάσεις τους. Στην περίπτωση αυτή, η εξάρτηση της κοινοτικής αγοράς από τις εισαγωγές θα αυξηθεί.
- (182) Αν και προβλέπονται αρνητικές επιπτώσεις στους εισαγωγείς, υπό μορφή αύξησης των τιμών, η έκταση αυτών μπορεί να περιοριστεί με τη μείωση των περιθωρίων ή με τη μεταφορά μέρους της αύξησης στη χρήστρια βιομηχανία.
- (183) Όσον αφορά τους παραγωγούς ορυκτοβάμβακα, είναι μάλλον απίθανο να θιγούν σημαντικά από την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ, δεδομένου ότι κάθε αύξηση του κόστους, η οποία πιθανότατα είναι ελάχιστη, θα μπορούσε να μεταφερθεί στους τελικούς πελάτες. Όσον αφορά τα χυτήρια, τα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή στο στάδιο αυτό φανερώνουν ότι, αν ληφθεί υπόψη το σχετικά χαμηλό μερίδιο του

οπτάνθρακα 80+ στο συνολικό κόστος των χυτηρίων, η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν αναμένεται να επηρεάσει σημαντικά την οικονομική τους κατάσταση. Επιπλέον, οι χρήστες θα πρέπει να επωφεληθούν από τη διατήρηση εναλλακτικής πηγής παραγωγής οπτάνθρακα 80+ στην κοινοτική αγορά.

- (184) Βάσει των προεκτεθέντων, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν αποχρώντες λόγοι για τους οποίους δεν πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ στην παρούσα υπόθεση.

## Η. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

### 1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (185) Αφού καθορίστηκε ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ έχουν προκαλέσει πραγματική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και ότι δεν υπάρχουν αποχρώντες λόγοι για τους οποίους δεν πρέπει να ληφθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή θεωρεί απαραίτητη τη θέσπιση προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ.
- (186) Το επίπεδο των μέτρων αντιντάμπινγκ πρέπει να αρκεί για την εξάλειψη της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, χωρίς να υπερβαίνει τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν.
- (187) Για την εξάλειψη της ζημίας αυτής, οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών θα πρέπει να μπορέσουν να αυξηθούν σε μη ζημιολόγο επίπεδο. Για τον υπολογισμό της απαραίτητης αύξησης των τιμών, δηλαδή του περιθωρίου ζημίας, θεωρείται ότι οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ πρέπει να συγκριθούν με τις μη ζημιολόγους τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η μη ζημιολόγος αυτή τιμή υπολογίστηκε προσθέτοντας στις μέσες τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ το διαφυγόν κέρδος και εύλογο περιθώριο κέρδους.
- (188) Κατά τον προσδιορισμό του περιθωρίου κέρδους, η Επιτροπή εξέτασε το περιθώριο που θα μπορούσε να αναμένει εύλογα ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, αν δεν υπήρχε πρακτική ντάμπινγκ. Από την έρευνα προέκυψε ότι ένα περιθώριο 9,6 % θα μπορούσε προσωρινά να θεωρηθεί κατάλληλο. Αυτό ήταν το περιθώριο κέρδους που πραγματοποίησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής το 1996, σε μια περίοδο κατά την οποία ο όγκος των εισαγωγών κινεζικού οπτάνθρακα 80+ βρισκόταν στο χαμηλότερο επίπεδο του και δεν υπήρχαν άλλες σημαντικές εισαγωγές στην κοινοτική αγορά.
- (189) Βάσει αυτών, οι σταθμισμένες μέσες τιμές εξαγωγής, δεόντως προσαρμοσμένες για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές ως προς την ποιότητα και το κόστος μετά την εισαγωγή, όπως εξηγείται στις παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις 73 έως 77, συγκρίθηκαν, για την ΠΕ, με τις σταθμισμένες μέσες μη ζημιολόγους τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η διαφορά, εκφραζόμενη ως ποσοστό της συνολικής τιμής CIF κατά την εισαγωγή, ανέρχεται σε 45,1 %, δηλαδή είναι χαμηλότερη από το περιθώριο ντάμπινγκ.

## 2. Προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ

- (190) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 της βασικής απόφασης, το ύψος του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το καθορισθέν περιθώριο ντάμπινγκ, και θα πρέπει να είναι κατώτερο του εν λόγω περιθωρίου, αν η επιβολή δασμού χαμηλότερου ύψους κρίνεται επαρκής για την εξάλειψη της ζημίας που υφίσταται ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Επομένως, ο προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ θα πρέπει να ανέρχεται σε 45,1 %.
- (191) Για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων και να αποθαρρυνθεί η απορρόφησή τους μέσω μείωσης των τιμών εξαγωγής, καθορίστηκε ότι ο δασμός πρέπει να λάβει τη μορφή συγκεκριμένου ποσού ανά τόνο. Το ποσό αυτό προκύπτει από την εφαρμογή του περιθωρίου ζημίας στις τιμές εξαγωγής που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό του επιπέδου ζημίας κατά την ΠΕ. Επομένως, ο δασμός ανέρχεται σε 33,7 ευρώ/τόνο.

### Θ. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

- (192) Για λόγους χρηστής διαχείρισης, ορίζεται χρονική περίοδος εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι όλα τα συμπεράσματα που έχουν συναχθεί για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης είναι προσωρινά και ενδεχομένως πρέπει να επανεξεταστούν για την επιβολή οριστικού δασμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τεμαχίων άνθρακα οπτανθρακοποίησης μεγαλύτερων των 80 mm κατ' ανώτατη διάμετρο, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 2704 00 19, (κωδικός Taric 2704 00 19 10) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.
2. Το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ είναι ίσο με το καθορισμένο ποσό των 33,7 EUR ανά τόνο καθαρού βάρους εν ξηρώ.
3. Με την επιφύλαξη τυχόν διαφορετικής ρύθμισης, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Ιουνίου 2000.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, υπόκειται στην καταβολή εγγύησης, η οποία ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

5. Σε περίπτωση όπου τα προϊόντα όπως περιγράφηκαν στην παράγραφο 1 εισάγονται μαζί με οπτανθρακες μικρότερων διαστάσεων, η ποσότητα των προϊόντων που υπόκεινται στο δασμό αντιντάμπινγκ της παραγράφου 2 θα καθορίζεται σύμφωνα με τα άρθρα 68 και 69 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου.

6. Σε περίπτωση ζημίας των εμπορευμάτων πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία, όταν η καταβλητέα ή καταβληθείσα τιμή υπολογίζεται κατ' αναλογία για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας σύμφωνα με το άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ, υπολογιζόμενο με βάση το προαναφερόμενο καθορισμένο ποσό, μειώνεται ανάλογα με την πράγματι καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή.

#### Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 της απόφασης αριθ. 2277/96/ΕΚΑΧ, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων θεσπίστηκε η παρούσα απόφαση, να υποβάλουν γραπτώς τις παρατηρήσεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας απόφασης.

Δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 4 της απόφασης αριθ. 2277/96/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν ακρόαση όσον αφορά την ανάλυση των συμφερόντων της Κοινότητας και μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης εντός ενός μηνός από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της.

#### Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Το άρθρο 1 της παρούσας απόφασης εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Για την Επιτροπή

Pascal LAMY

Μέλος της Επιτροπής